



REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Mohamed KHIDER Biskra
Faculté des Lettres et des Langues
Département de Langue et littérature Françaises



Mémoire élaboré Pour l'obtention du diplôme de Master

Option :

Didactique des langues étrangères

**Le rôle de la pièce théâtrale dans l'amélioration de la
production orale en classe FLE**

**Cas des élèves de la 2ème année secondaire au lycée MakkiMenni ,Bisk
ra**

Présenté par :

GIESMI CHIRAZ

Encadré par :

Dr AOUICHE HOUDA

Members du jury:

Président : GHARBI NABILA

Rapporteur : AOUICHE HOUDA

Examineur : BENAZOUZ NADJIBA

Année universitaire 2022/2023

Table de matière

Remerciement

Dédicace

Introduction générale.....9

Chapitre 1 : Le rôle de théâtre dans l'enseignement /apprentissage du FLE

Introduction.....14

1. Définition du théâtre	14
2. Les genres du théâtre.....	16
2.1. La tragédie	17
2.2. la comédie.....	17
2.3. Le drame	17
2.4. Le vaudeville.....	18
3. Les registres théâtraux.....	18
3.1. Le registre pathétique.....	18
3.2. Le registre lyrique	18
3.3. Le registre épique.....	19
3.4. Le registre tragique	19
3.5. Le registre comique.....	19
3.6. Le registre ironique	19
3.7. Le registre satirique.....	19
3.8. Le registre fantastique.....	20
4. Les composantes du texte théâtral.....	21
4.1. Les didascalies	21
4.2. Le dialogue	21
5. Les caractéristiques de la pièce théâtrale	22
5.1. Les didascalies.....	22

5.2. Les répliques	23
5.3. La tirade	23
5.4. Un monologue	23
5.5. Un aparté	23
5.6. La stichomythie	23
5.7. La mise en scène.....	23
6. La pratique théâtrale en classe de FLE.....	23
7. Les avantages du théâtre en classe de FLE.....	25
7.1. Sur le plan de communication	27
7.2. Sur le plan de motivation	28
7.3. Sur le plan de déblocage	28
7.4. Sur le plan gestuel	29
7.5. Sur le plan phonétique	30
Conclusion.....	31

Chapitre 2 : L'enseignement/ apprentissage de l'oral

Introduction.....	33
1. Définition de l'oral	33
2. Les formes de l'oral.....	37
2.1. Loral spontané.....	37
2.2. Loral scriptural.....	37
2.3. L'écrit oralisé	37
3. Les deux composantes de l'oral.....	38
3.1. La compréhension orale.....	38
3.2.L'expression orale	39
4. Les supports pédagogiques utilisés dans l'enseignement de l'oral.....	41
5. La place de l'oral dans les méthodologies traditionnelles et moderne	41
5.1. La méthodologie traditionnelle.....	41

5.2. La méthodologie directe	42
5.3. La méthodologie active.....	43
5.4. La méthodologie audioorale.....	44
5.5. La méthodologie structuro-globale audio-visuelle (SGAV).....	44
6. L'enseignement de l'oral en Algérie.....	45
7. L'enseignement /apprentissage de l'oral à travers les pièces théâtrales.....	46
Conclusion	47

Chapitre 3 : Enquête par questionnaire et analyse des résultats

Introduction.....	49
1. Description de terrain	49
2. Public visé	49
3. Description de la classe.....	49
4. Méthode de recherche	49
5. Analyse des séances d'observations	50
6. Analyse et interprétation de questionnaire	57
Conclusion	69
Conclusion générale.....	71
Bibliographie	
Annexes	

Remerciement

Je remercie tous ceux qui ont rendu ce travail possible.

Je tiens plus particulièrement à remercier mon encadrante madame

Aouiche Houda, pour son encadrement et sa précieuse aide.

*Je remercie les membres de jury d'avoir accepté l'évaluation de ce
travail.*

*Enfin, je m'adresse avec mon remerciement à tous ceux qui ont
partagé à la réalisation de ce travail.*

Dédicace

Je dédie ce travail à mon père qu'Allah lui accorde la paix et le paradis

À ma chère maman source de vie, d'amour ;

À mes frères Abdelkarim et Abdeldjalil ;

À mes chères tante Nadia, Razika, Zohra, et Yasmina que dieu les garde pour moi

*À mes cousine Belkis, Rayane, Sara, Donia , Romaissa ,
Hadjer ,Mira ,Aya , Chaima , Nour ,Imane et Hiba*

Et à mes cousin Moussa , Azou et Nizar

*A ma sœur et ma chère amie qui m'a aidé beaucoup dans
ma vie Mayada*

Introduction générale

Introduction générale

En Algérie, l'enseignement du français langue étrangère commence dès la troisième année de l'école primaire. L'objectif est de permettre aux élèves de développer deux compétences essentielles en français, à savoir l'écrit et l'oral.

Au niveau secondaire, l'enseignement de la compétence orale en français se fait à travers différentes méthodes pédagogiques telles que les débats, les contes racontés oralement et le théâtre. Selon Louis Prochet : « *Une langue est d'abord une réalité orale* »¹

L'enseignement / apprentissage de français langue étrangère s'est développé à travers le temps, ce qui explique la variation des méthodes et d'approche d'enseignement qui viennent l'une pour compléter l'autre.

Lorsqu'on apprend une langue ce n'est pas seulement maîtriser tous les théories de la linguistique mais aussi afin de pouvoir communiquer comme l'a signalé Debyser : « *L'enseignement des langues est désormais orienté vers la communication. Il ne s'agit plus d'apprendre les langues pour connaître leur grammaire, ni seulement pour découvrir leur littérature, mais pour échanger avec ceux qui parlent* »

Dans le processus de l'apprentissage, l'apprenant se trouve face à plusieurs obstacles plus précisément à l'oral. Cette activité qui nécessite plusieurs efforts de la part de l'élève et de l'enseignant aussi, pour lui faciliter la tâche d'apprentissage, lui motiver. Et pour réussir cette matière on propose le théâtre comme outil qui aide à l'amélioration de la production orale.

Le premier but de l'enseignement /apprentissage de FLE ,c'est de bien parler et communiquer en français. En plus dans les manuels scolaires algériens

¹ Prochet, L :. *L'enseignement des langues étrangères*, Edition, Hachette. Paris.2004. p. 43

Introduction générale

prennent en considération les deux approches (approche par compétences / approche communicative) qui pousse l'apprenant à communiquer. L'enseignement des langues étrangères ne se limitent pas seulement aux savoirs académiques mais à la concrétisation de ses savoirs.

Récemment les activités théâtrales sont plus utilisées dans le processus enseignement / apprentissage des langues étrangères. Nous pouvons les utiliser comme un outil pédagogique, qui aide les apprenants à améliorer leurs productions orales. Cet outil motive aussi les apprenants à bien exprimer ses émotions et d'exercer leurs talents.

Notre travail de recherche s'inscrit dans le cadre de la didactique des langues étrangères, plus précisément la didactique de l'oral. Nous avons choisi la pièce théâtrale pour l'amélioration de la production orale en classe de FLE. Nous avons choisi ce thème vu notre expérience avec notre professeur lors de la réalisation de sa thèse doctorat, son travail consistait à lire un roman et d'essayer de le reproduire par la suite pour voir si nous l'avons bien compris en premier lieu et si nous avons pu mémoriser quelques mots et termes du roman même en second lieu. Cette dernière a donné de bons résultats, c'est la raison pour laquelle nous avons décidé de faire la même expérience mais avec la pièce théâtrale et voir si elle est un bon moyen d'apprentissage de l'oral.

Ce qui nous a motivés à choisir l'oral comme un sujet de recherche est l'état de plusieurs élèves qui ne maîtrisent pas bien l'oral, pour résoudre ce problème, nous avons donc proposé la pièce théâtrale comme support didactique. Cette dernière permet aux élèves de parler, communiquer, faire exercer la langue et de rendre l'apprenant autonome, qui participe dans sa classe et réagit avec l'enseignant et ses camarades en toute confiance

Introduction générale

Nous avons choisi les 2AS lettre et langue étrangère car la pièce de théâtre figure déjà dans leur manuel scolaire qui est programmée à la base pour le deuxième trimestre. Le choix de cet échantillon a aussi un autre but ; c'est d'offrir aux apprenants l'occasion de parler librement dans un climat de détente et de confort. Peut-être une fois ils auront leurs BAC et sans doute il y'aura certains qui vont terminer leurs études en langues françaises ; donc ils vont être face à des projets et des présentations orales. Grâce au théâtre ils vont s'habituer un petit peu à parler sans regarder la feuille

D'après notre mémoire dont le titre est « **le rôle de la pièce théâtrale dans l'amélioration de l'expression oral cas : 2AS – lycée Mekki Menni Biskra** ».

Nous cherchons de répondre à la problématique suivante

Comment la pièce théâtrale aide-t-elle les apprenants à l'amélioration de leur production orale en classe? Est-ce que jouer une pièce théâtrale aide à mémoriser un nouveau vocabulaire ?

Afin de répondre à la problématique ci-dessus nous avons élaboré les hypothèses suivantes :

- La pièce théâtrale faciliterait la communication orale entre les apprenants ;
- La pièce théâtrale améliorerait la production orale des apprenants.

Notre travail se constitue de trois chapitres, le premier chapitre s'intitule : Le rôle de théâtre dans l'enseignement /apprentissage du FLE sera consacré à la notion de théâtre, nous allons essayer de définir ce concept et voir les genres, registres théâtraux, et la place que le théâtre occupe dans la classe de FLE. Le deuxième chapitre s'intitule : L'enseignement/ apprentissage de l'oral ; quant à lui sera consacré au deuxième concept de notre recherche qui est l'oral, nous allons d'abord le définir, puis voir par suite ses formes ainsi que ses deux composantes. Nous allons essayer de montrer la relation entre le théâtre et l'enseignement de l'oral en classe de FLE.

Introduction générale

En dernier, le troisième chapitre sera consacré au cadre pratique ; au début nous allons faire une observation, puis une enquête par questionnaire destiné aux apprenants, et finalement l'analyse et la comparaison des résultats obtenus.

CHAPITRE 1 : Le rôle de théâtre dans l'enseignement /apprentissage du FLE

Introduction :

Le théâtre est un moyen pour enseigner le française langue étrangère de manière ludique et motivante .En utilisant le théâtre nous pouvons encourager la communication verbale entre les apprenants.

1. Définition de théâtre :

Le théâtre est un art qui se caractérise par la représentation de scènes jouées par des comédiens devant un public. Les histoires jouées peuvent être fictives ou basées sur des événements réels, et peuvent être destinées à divertir le public ou à transmettre un message spécifique. Le théâtre peut prendre de nombreuses formes, depuis les pièces classiques du théâtre français ou anglais, jusqu'aux formes modernes telles que le théâtre de l'absurde ou le théâtre de rue. Dans tous les cas, le théâtre est un art vivant qui est en constante évolution et qui continue d'émerveiller les spectateurs du monde entier.

Le mot *théâtre* est du Latin "*theatrum*", et venant du grec "*theatron*", et du verbe "*theasthai*" signifiant "*voir*" "*être témoin*" et du suffixe "tron" dénotant un lieu, un endroit.

En grec le mot "*thea*" est "l'acte de regarder", c'est aussi "un Object de contemplation" et est aussi le "théâtre", le "lieu d'où l'on regarde".²

Comme toute notion en langue française le théâtre a plusieurs définitions, on base sur quelques définitions :

Selon Pierre LARTHOMAS qui nous semble plus précise, il dit : « *Le théâtre appartient-il à la littérature ? On peut se le demander. Avant tout il est le domaine de la parole-de la parole en action. Il est d'abord un texte, dont les*

² <https://sites.google.com/site/etymologielatingrec/home/t/the>,consulter le 15/12/2022 à 20 :25

vertus seront celles de toute chose écrite-mais ce texte est joué, c'est-à-dire vécu devant nous... »³

Plusieurs dictionnaires ont attribués des définitions à cette notion, nous allons prendre la définition du dictionnaire Petit Larousse (2009), c'est « *art de présenter devant un public une action dramatique. Faire de théâtre* » donc ça veut dire que le théâtre est destiné à être présenter devant un public

Le dictionnaire Hachette (1992 : 1625) le définit comme « *édifice où l'on représente des œuvres dramatiques où l'on donne des spectacles. Architecture, acoustique d'un théâtre. 2. Cet édifice, en tant que lieu où est représenter un spectacle donné ; ce spectacle lui-même* »

Plusieurs auteurs ont abordé le théâtre tels que Anne Ubersfeld (2ème façade de son livre lire le théâtre I) qui considère que: « *Le théâtre est une pratique littéraire particulière, parce qu'elle contient en elle une pratique artistique (...)* » (1996)

L'internaute définit le théâtre comme un « *Genre littéraire comprenant les œuvres écrites pour être jouées par des comédiens sur scène* »⁴

D'après Dictionnaire Larousse le théâtre «L'art dramatique, considéré comme« *un genre artistique et littéraire* »⁵

Larousse considère le théâtre comme un art dramatique puis un genre artistique, présenter une pièce théâtrale est un talent qui n'est pas donné à tout le monde.

Alors là, nous pouvons définir le théâtre comme un genre littéraire et artistique qui désigne à la fois l'art dramatique dans lequel se déroulent les spectacles de théâtre.

³ P.LARTHOMAS, Le langage dramatique, Presses, Universitaire de France, Paris, 1980, p19.

⁴ [http://www.linternaute.com/dictionnaire/fr/definition/theatre/consulter le 15/12/2022](http://www.linternaute.com/dictionnaire/fr/definition/theatre/consulter%20le%2015/12/2022)

⁵ <http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/th%C3%A9%C3%A2tre/77678#UFx0VEJW5mweXi6Q.99> consulter le 16/12/2022

Le théâtre regroupe les gestes, discours, les sons, et la musique : « *Le théâtre est d'abord un spectacle et un genre oral, une éphémère, la prestation d'un comédien devant des spectateurs qui regardent, un travail corporel, un exercice vocal et gestuel le plus souvent dans un lieu particulier et dans un décor particulier* ». ⁶

Finalement on peut dire que l'expression « produire des émotions » résume tous ce qu'on a dits, le théâtre c'est l'art de création.

Le théâtre est un genre littéraire particulier qui se caractérise par une double communication et un texte écrit réalisé sur scène.

Le texte théâtral se présente en acte, découpé en scène, contient un dialogue et des didascalies : le nom des personnages, la précision spatio-temporelle, les gestes...qui donne des informations sur la mise en scène de la pièce théâtral.

Ces propos confirment que le théâtre part d'une œuvre littéraire pour arriver à une représentation théâtrale et dramatique.

2. Les genres du théâtre :

La notion genre au théâtre n'a un sens que dans certains pays ou certaine époque. Le genre apparaît si l'on fixe une norme : norme de la tragédie qui adversaire à celle de la comédie ; la norme de drame qui refuse la séparation du tragique et du comique, et norme de vaudeville qui adapte le rire aux réalités du temps et de la société.

⁶ BIET, Christian et TRIAU, Christophe, Qu'est-ce que le théâtre ?, Coll. Folio, Essais, Gallimard, Paris 2006, p.467.

2.1.La tragédie :

La tragédie est représentative de l'expression du XVIIe. La composition est faite en cinq actes versifiés. Les personnages sont illustres, des rois réels ou mythiques (héros antiques ou bibliques). L'époque est historique, antique ou biblique. L'espace est un pays lointain près de la Mer Méditerranée. La tragédie est souvent l'expression de la classe aristocratique au XVIIe. Le tragique naît toujours d'un conflit (liberté- fatalité.). Le dénouement est "tragique" et finit toujours sur la mort du protagoniste toujours manipulé par des forces qui le/la dépassent (le temps, l'espace, les dieux, la raison). L'effet de la tragédie doit inspirer la terreur, la pitié et crée chez le spectateur une catharsis, sorte de purification des passions humaines.

2.2.La comédie :

La comédie est associée aux XVIIe et XVIIIe siècles. Les personnages sont de condition sociale plus modeste que dans la tragédie, souvent des bourgeois qui ont un métier. L'époque est contemporaine à celle de l'auteur. Le lieu est un intérieur bourgeois. Le comique provoque le rire en donnant au spectateur une supériorité sur un personnage comique de situation (quiproquo) de gestes (jeux de scène) de paroles (répétitions) de caractères. (L'excès moral) L'intrigue soulève des problèmes sociaux ou culturels et le dénouement est satirique. Souvent, il y a une intervention en "in extremis" d'un deus ex machina.

2.3.Le drame :

Le Drame est un concept développé par Victor Hugo en 1827 dans la préface de sa pièce, Cromwell. L'effet dramatique, ou le moment dramatique, vise à émouvoir, et à toucher le spectateur en faisant appel à sa sensibilité. L'expression est souvent de perspective bourgeoise. Les personnages sont historiques (rois, nobles souvent déclassés et de simples roturiers). L'époque est antérieure à celle de l'auteur mais limitée aux temps modernes. Les lieux sont multiples et mélangent les décors intérieurs ou intimes et contrastent avec la

nature, les jardins et les espaces publics. Le drame romantique est théorique et vise à atteindre plus de vérité par le mélange des genres (tragique et comique) et par le mélange des tons (sublime et grotesque).

2.4. Le vaudeville

Le Vaudeville est une forme de comédie du XIX^e, bâtie sur une intrigue amoureuse établie sur des quiproquos, des hasards extraordinaires et des rebondissements inattendus. Les personnages sont stéréotypés: le cocu, le mari stupide, le bel homme, la femme légère, l'ingénue etc... Cette forme de comédie révèle la bourgeoisie triomphante et prospère de la fin de siècle. Ces pièces sont très populaires dans les théâtres parisiens aujourd'hui et font souvent les programmes de télévision en France aujourd'hui.

3. Les registres théâtraux :

Les registres théâtraux sont nombreux :

3.1. Le registre pathétique

Le registre pathétique est un registre littéraire qui consiste à susciter chez le lecteur ou le spectateur un sentiment de compassion devant des situations douloureuses ou des événements bouleversants. Il faut savoir que le terme « pathétique » provient du grec pathêtikos, relatif à la souffrance. Il signifie donc « susceptible d'émouvoir par la souffrance ».⁷

3.2. Le registre lyrique :

Il exalte des sentiments (joie, tristesse, espoir, amour...), souvent exprimés à la 1^{re} personne du singulier,

⁷ <https://www.lalanguefrancaise.com/litterature/le-registre-pathetique> consulter le 15/12/2022

3.3.Le registre épique :

Il suscite l'admiration devant les exploits du héros et l'enthousiasme devant des actions collectives.

3.4.Le registre tragique :

Le registre tragique met en scène un personnage hors du commun placé dans une situation dont l'issue ne peut être que malheureuse. Il met en évidence le rôle de la fatalité et des passions dans la vie des héros.

3.5.Le registre comique :

Le registre comique vise à provoquer le rire et l'amusement du lecteur. En plus de sa fonction divertissante, ce registre peut aussi dénoncer les travers d'une personne, d'une situation, ou de la société. Pour cela, il les montre sous un jour ridicule.

3.6.Le registre ironique :

En utilisant le registre ironique, l'auteur semble défendre une thèse, mais indique au lecteur qu'il pense le contraire. Ce registre sert, tout en faisant rire le lecteur, à se moquer, critiquer ou dénoncer.

3.7.Le registre satirique :

Le registre satirique correspond à la dénonciation d'un défaut ou d'un problème social par la moquerie. Il est proche du registre comique. Néanmoins, il possède une valeur argumentative plus prononcée, et son ton peut être plus violent. De plus, l'auteur est motivé par une cause sérieuse et veut faire à la fois rire et réfléchir son lecteur.

3.8. Le registre fantastique :

Le registre fantastique est un registre littéraire qui consiste à créer une atmosphère étrange en introduisant des phénomènes surnaturels. Le lecteur évolue dans un univers irrationnel au cœur d'évènements troublants et mystérieux.

À travers un seul registre on peut traiter plusieurs sujets (social /politique...) mais la variation entre eux permet le changement c'est donc une chance pour l'apprenant de les connaître.

Il est important aussi de parler de texte théâtral parce que la pièce théâtrale avant d'être présentée était déjà un texte « (...) *le texte de théâtre est présent à l'intérieur de la représentation sous sa forme de voix, de phonème il a une double existence : d'abord il précède la représentation, ensuite il l'accompagne.* »⁸

Le texte théâtral précède la pièce parce qu'il était un écrit avant d'être réalisé par des personnages. Aussi le théâtre est une « (...) *production littéraire et représentation concrète ; à la fois éternelle (indéfiniment reproductible et renouvelable) et instantanée (jamais reproductible comme identique à soi)* »⁹

Le théâtre est une forme culturelle qui reflète la pensée d'un auteur, un peuple, une société, une culture. La plus part du temps on présente le théâtre pour faire rire les spectateurs, pour montrer une culture, et parfois pour transmettre un message politique. Parmi ses utilisations, le théâtre aux écoles, l'intégration de cet art a plusieurs objectifs surtout au niveau éducatif.

⁸ Anne Ubersfeld, lire le théâtre I, Paris, Belin, 1996. p:16

⁹ Ibid, page 11

4. Les composantes du texte théâtral

Le texte théâtral est un genre littéraire destiné à être présenté dans un public, il constitue de deux parties : des dialogues et des didascalies.

Les dialogues c'est ce qui est appris et joué par les acteurs sur scène. Et les didascalies sont les indications scéniques.

Selon le professeur Alain COUPRIE, le théâtre comporte deux strates distinctes, mais indissociables : le dialogue et les didascalies¹⁰.

4.1. Les didascalies :

Selon Alain COUPRIE, « *c'est le sujet de l'énonciation... les didascalies sont quant à elles une parole de l'auteur et exclusivement de l'auteur, qui exprime directement, en son nom propre.* »¹¹

Il dit aussi que « *Les didascalies revêtent plusieurs formes et remplissent plusieurs fonctions : les unes dites souvent initiales, d'autres fonctionnelles.* »¹²

Alors les didascalies ce sont des passages rédigés par l'auteur à l'intention des acteurs, écrit en italique, elles ne sont pas destinées à être prononcées.

4.2. Le dialogue

Le dialogue est l'échange de parole entre deux personnes ou plus.

Jean Pierre CUQ le définit comme :

¹⁰ A.COUPRIE, le théâtre, Armand colin, paris, 2009, p.11.

¹¹ Ibid

¹² Ibid

« *Hyperonyme renvoyant à la forme la plus commune de la communication interpersonnelle, dialogue désigne aussi bien la conversation, le débat, l'entretien que les dialogues des œuvres de fiction, etc. il constitue l'instrument privilégié de l'interaction verbale et désigne parfois un idéal de discours et de relation tel qu'on peut l'inférer d'expressions du type « homme de dialogue » ou « dialogue des cultures. »*¹³

De l'autre côté Alain COUPRIE le définit étant : « *rien n'est simple en apparence que le dialogue, dont on a pu dire qu'il représente « le mode d'expression dramatique par excellence ». Rien n'est en réalité ni plus délicat ni plus complexe.»*¹⁴

5. Les caractéristiques de la pièce théâtrale :

Ce support didactique que les apprenants utilisent en classe dans le but d'apprendre une langue, présente des caractéristiques qui le distinguent des autres textes, le texte théâtral est écrit sous forme d'un dialogue long , contient des répliques échangées par des personnages et des composantes (didascalies, tirade, aparté, etc.) et d'autres particularités.

5.1. Les didascalies

Le mot «didascalie» vient du grec (didascalía) qui signifie “instruction.” C'est la partie du texte écrit qui n'est pas dite par les personnages.

Une composition particulière (*italique.*) permet de les repérer et ne sont pas prononcées par les personnages-comédiens sur scène. Elles ont pour objectif de donner des informations au comédien pour l'aider à mieux jouer son texte.

¹³ J.P, CUQ, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, CLE International, 2003.

¹⁴A.COUPRIE, le théâtre, Armand colin, Paris, 2009, p.12.

5.2. Les répliques

Ce sont les paroles qui sont prononcées par les personnages. Elles se présentent sous forme de: dialogue: échange de paroles entre les personnages présents sur la scène du théâtre. On distingue différents types de répliques :

5.3. La tirade : Est une réplique longue ; et une suite de phrases ou de vers débitée par un personnage sans qu'il soit interrompu par un de ses interlocuteurs.

5.4. Un monologue : une tirade prononcée par un personnage seul sur scène. Pour lui-même à voix haute pour être entendu par les spectateurs

5.5. Un aparté : une réplique prononcée « à part » ; sans que les autres personnages sensés l'écouter.

5.6. La stichomythie : Est une succession de répliques brèves. Elle crée un rythme très rapide, dynamique, qui convient bien aux scènes d'affrontement entre deux personnages.

5.7. La mise en scène : La mise en scène est une étape cruciale dans la présentation d'une pièce de théâtre, car elle implique l'organisation et la coordination de tous les éléments scéniques, tels que le décor, les costumes, l'éclairage et les mouvements des acteurs sur scène. Le metteur en scène joue un rôle clé dans la réussite du spectacle en supervisant tous les aspects de la production théâtrale et en dirigeant le travail des acteurs. En tant que guide de l'équipe, il assure que chaque membre du groupe travaille ensemble harmonieusement pour créer une performance théâtrale cohérente et engageante pour le public.

6. La pratique théâtrale en classe de FLE :

Le théâtre dans nos jours est utilisé comme un outil pédagogique en classe, et à ça nous intéressons dans notre modeste travail. L'utilisation du

théâtre en classe peut résoudre plusieurs problèmes chez les élèves. À travers le théâtre l'élève peut apprendre plusieurs choses telles que le respect d'autrui, surmonte les problèmes psychologiques.

Pratiquer le théâtre à l'école est un projet riche et fédérateur pour les élèves, comme pour les enseignants. Le théâtre a plusieurs avantages, l'enseignant du théâtre ou « *La présence du théâtre à l'école est fondamentale : sa pratique est un excellent moyen pour la personne de l'élève d'être en relation avec lui-même, les autres et le monde* »¹⁵

Le théâtre en classe est une véritable mine d'apprentissage¹⁶. Il amène l'apprenant à prendre la parole, il fait sortir ses émotions, parle de ses objectifs, ouvre la porte à l'interaction et renforce leur amour à la vie et à l'apprentissage.

« *Grâce à l'activité théâtrale, l'école peut réduire ce clivage et ouvrir un lieu de parole et d'échange, où se mesurent les rêves et la réalité, où se construisent des tentatives de représentation. L'occasion est donnée de mieux voir et de mieux comprendre (...)* ».¹⁷

Il permet aux apprenants aussi de savoir leurs responsabilités et d'apprendre en regardant une pièce théâtrale par exemple laquelle des personnages s'est trompé, en acceptant ses actes, il essaie de trouver des solutions à des problèmes et finalement attirent la morale.

L'utilisation de théâtre dans les écoles vient des origines de théâtre jésuite, qui est un genre dramatique pratiqué dans les collèges en XVI^e siècle jusqu'au XVIII^e siècle.

¹⁵ 1PUREN C. (1988). Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues, Clé International, Nathan, Paris. P86

¹⁶ <https://www.theatronautes.com/blog/8-pourquoi-enseigner-le-theatre-a-l-ecole.html>

¹⁷ Jean-Marc Fick, Communication, théâtre et Pédagogie, Théâtre et Pédagogie, CNDP-CRDP de Bourgogne, Dijon, 1993, +p.7.

Ce genre de théâtre est pratiqué dans les établissements scolaires pour former les élèves à la rhétorique et pour montrer et exercer leurs talents et leurs compétences.

Selon Jean-Pierre CUQ :

« La pratique du théâtre permet d'aborder de façon ludique et créative la question du masque et du rôle dans la vie personnelle ou professionnelle, d'approcher l'idée shakespearienne que nous sommes tous à jouer dans un théâtre »¹⁸

Le théâtre est considéré comme un outil pédagogique, il est mis aux services d'apprentissage des langues étrangères en se basant sur les jeux de rôle, l'activité, et l'exercice théâtral entre l'apprenant et l'enseignant. Cela veut apprendre à parler en jouant.

7. Les avantages du théâtre en classe de FLE :

Jean-Pierre CUQ a parlé sur l'impact de théâtre dans l'enseignement / apprentissage des langues étrangères dans son dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde :

« Le théâtre dans la classe de FLE offre les avantages classiques du théâtre en langue maternelle : apprentissage et mémorisation d'un texte, travail de l'élocution, de la diction, de la prononciation, expression de sentiments ou d'états par le corps et par le jeu de la relation, expérience de la scène et du public, expérience du groupe et écoute des partenaires, approche de la problématique acteur/personnage, être/paraître, masque/rôle. Il offre comme avantages supplémentaires de faire découvrir une culture à travers l'étude de

¹⁸ J.P. CUQ, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, CLE International, 2003.

textes du théâtre francophone, de mettre en scène et donc de jouer des personnages insérés dans des univers francophones. »¹⁹

Le théâtre motive les élèves à apprendre car il lui permet de jouer plusieurs rôles, sortir et rentrer dans des personnages fictifs. Par conséquent, participer à une représentation sur scène est une expérience passionnante pour les apprenants comme le dit Viau Roland :

« Les activités qui consistent à jouer des extraits de pièces de théâtre ou une pièce complète suscitent généralement la motivation de bon nombre d'apprenants. »²⁰

R, VIAU, la motivation dans l'apprentissage du français. St-Laurent : Editions du nouveau Pédagogique. 1999. P102.

Les activités théâtrales sont considérées comme un support pédagogique qui attire les apprenants car il met en œuvre d'une façon interactive tous les moyens d'enseignement /apprentissage des langues étrangères.

Nous ne pouvons pas apprendre l'écrit d'une langue étrangère sans la parler, alors il est nécessaire de revenir aux activités pédagogiques de l'expression orale en classe de FLE.

L.Hermeline affirme que: *« échanger des paroles en situations et ne pas simplement se contenter d'un savoir passif de la langue est en effet la base d'une pédagogie langagière à objectif communicatif. »²¹*

Le théâtre est souvent considéré comme un moyen efficace pour aider les élèves à surmonter leurs problèmes psychologiques tels que la timidité,

¹⁹ J-P. CUQ ; I. GRUCA, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, PUG, 2005, p. 266.

²⁰ R, VIAU, la motivation dans l'apprentissage du français. St-Laurent : Editions du nouveau Pédagogique. 1999. P102.

²¹ HERMELINE, Laurent. Point didactique : Le théâtre au secours de la langue. In : <http://www.fdlm.org/fle/article/329/theatre.php>.

l'introversion ou les difficultés de langage en encourageant l'expression de soi à travers le jeu et la créativité. C'est pour cela que nous avons regroupé les avantages du théâtre dans l'enseignement des langues selon plusieurs plans :

7.1. Sur le plan de communication :

La communication est une réalité incontournable dans notre vie quotidienne, et elle représente l'une des principales fonctions du langage. Jean pierre QUC souligne que : « *Le terme communication n'est pas à l'origine une notion ou un concept scientifique. Il appartient au vocabulaire usuel et veut désigner une fonction à première vue évidente des langues : les langues sont des instruments de communication.* »²²

Au théâtre, la communication entre les personnages représente un type particulier de relation de communication, où les mots échangés entre les personnages s'adressent également au public. Ainsi, il y a une superposition des deux formes de communication. La pratique de la communication théâtrale de manière cohérente permet aux apprenants d'améliorer leurs compétences en langues étrangères en utilisant des jeux de théâtre, ce qui leur permet de communiquer dans des situations proches de la vie quotidienne et ainsi de bénéficier d'opportunités de pratique linguistique réelle.

En effet, grâce au théâtre de classe FLE, les élèves et les enseignants ont la possibilité d'améliorer leur communication et de développer leurs compétences relationnelles en apprenant à connaître les autres à travers le jeu. Cette pratique théâtrale permet ainsi d'acquérir des compétences en communication efficace pour réussir dans des situations de la vie réelle. Dans ce

²² J-P. CUQ ; I. GRUCA, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde _ PUG, 2005, p. 266.

sens, « le théâtre et l'apprentissage d'une langue coïncident à plusieurs niveaux et il paraît clair que les deux disciplines sont utiles l'une à l'autre. »²³

7.2. Sur le plan de motivation :

Le théâtre peut être utilisé comme un outil pédagogique efficace pour créer des activités d'apprentissage dynamiques et interactives. Les apprenants peuvent se mettre en scène en utilisant leur voix, leurs gestes et leurs émotions pour exprimer leurs idées sur des sujets de société. Cette approche permet aux élèves de développer leurs compétences en communication, en agissant sur des sujets qui les concernent dans leur environnement scolaire et social. Les activités théâtrales en classe peuvent motiver les élèves et leur donner le plaisir d'apprendre le français. En somme, le théâtre est une expérience immersive qui favorise l'expression orale et le développement des compétences linguistiques des apprenants.

7.3. Sur le plan de déblocage :

Dans une classe de FLE, nombreux sont les apprenants qui sont surtout bloqués par les expressions orales. QUC et GRUCA ont dit : « *L'association entre le verbal et le gestuel, les traits émotionnels et l'implicite que véhicule l'oral et toutes les formes d'interaction sont autant de facteurs qui complexifient le domaine et peuvent être sources de blocage pour un étudiant étranger.* »²⁴

Le théâtre peut aider les apprenants à surmonter les blocages linguistiques en classe en offrant une approche créative et amusante pour améliorer leur expression orale. En pratiquant des activités théâtrales telles que les jeux de rôle et les mises en scène, les apprenants peuvent développer leur confiance en eux-

²³ C. ALIX. D. La GORGETTE, et È. ROLLINAT-LEVASSEUR, Didactique du français langue étrangère par La pratique théâtrale, Université de Savoie, 2015, p134.

²⁴ J.P. CUQ et I. GRUCA, cours de didactique du français langue étrangère et seconde, presses universitaires de Grenoble, 2005, p.179.

mêmes et améliorer leur compétence linguistique en français. En travaillant ensemble sur des sujets de société, les apprenants peuvent également renforcer leur compréhension des enjeux culturels et sociaux. En fin de compte, le théâtre est une méthode efficace pour encourager les apprenants à parler plus facilement et à améliorer leur capacité à communiquer en français.

7.4. Sur le plan gestuel :

Les gestes sont un moyen de compléter les messages auditifs en exprimant des émotions, des valeurs et des idées pour aider à transmettre efficacement des informations. Au théâtre, les gestes sont particulièrement importants car ils renforcent le sens des dialogues et aident à pallier les éventuelles erreurs verbales. Les gestes permettent aux acteurs de communiquer de manière plus claire et expressive, renforçant ainsi l'impact de leurs messages auprès du public. En outre, les gestes peuvent également ajouter une dimension visuelle et esthétique à une performance théâtrale, ce qui peut rendre l'expérience plus immersive et engageante pour les spectateurs. En somme, les gestes sont un élément clé du théâtre qui peut renforcer l'expression orale et donner une dimension visuelle à la communication.

Le théâtre est une activité motivante pour apprendre une langue étrangère, nécessitant une éducation au corps et à la gestuelle, M.Begot-Pronchery mentionne que : « *il apporte à l'enfant une vraie éducation du geste, de l'attitude, du rythme et de la diction.* »²⁵

Pour bien communiquer en public, il est essentiel de maîtriser sa gestuelle et son expression corporelle. En pratiquant des exercices faciaux et physiques, les apprenants peuvent apprendre à utiliser leur corps pour renforcer leur message et exprimer leurs idées de manière plus claire et convaincante. Ces

²⁵M.BEGOT-PRONCHERY, M et al. L'apport des techniques théâtrales dans l'apprentissage de l'anglais. Lyon, CRDP, 1994. P15

exercices leur permettent également de mieux comprendre comment adapter leur posture, leur regard et leurs gestes en fonction de leur public et de la situation, afin de maximiser l'impact de leur communication. En somme, la pratique régulière d'exercices physiques et faciaux est un élément clé pour aider les apprenants à améliorer leur expression orale et à mieux communiquer en public.

7.5. Sur le plan phonétique

Dans l'apprentissage des expressions orales en FLE, la composante phonétique est d'une importance capitale. PUREN assure que : « *Tous les efforts du professeur devront tendre à obtenir dès le début une prononciation et une accentuation exactes.* »²⁶

La pratique du théâtre est un excellent moyen d'améliorer la prononciation et de corriger les erreurs de prononciation des apprenants. En utilisant des techniques de modulation vocale théâtrale, les apprenants peuvent mieux maîtriser leur prononciation et se sentir plus à l'aise lorsqu'ils s'expriment dans une langue étrangère. De plus, lorsqu'ils jouent sur scène, les élèves doivent s'assurer que leur prononciation est claire et précise afin que leur message puisse être compris par leur public (leurs camarades de classe). La pratique théâtrale est donc un outil pédagogique efficace pour aider les apprenants à améliorer leur prononciation et leur expression orale. En outre, les activités théâtrales sont souvent amusantes et contribuent à réduire le stress lié à la prise de parole en public, ce qui peut être un obstacle pour de nombreux apprenants.

²⁶PUREN C. (1988). Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues, Clé International, Nathan, Paris. P86

Conclusion :

Ce premier chapitre nous l'avons consacré à la pratique théâtrale dans l'enseignement/apprentissage de français langue étrangère.

En premier lieu, nous avons expliqués et définir le théâtre, en démontrant les genres et les registres.

En seconde lieu, nous avons évoqué les la pratique théâtrale et ses avantages en classe FLE.

Chapitre 2 : l'enseignement/apprentissage de l'oral

Introduction :

La communication orale est importante dans la vie quotidienne. Elle permet aux interlocuteurs d'une même langue d'interagir ou maintenir des conversations sur des sujets divers. L'usage d'une langue étrangère outre de la langue maternelle est un passeport vers une culture différente, une nouvelle vision du monde.

L'enseignement des langues étrangères est une pratique courante dans les établissements scolaires, qui vise à atteindre plusieurs objectifs. Dans ce contexte, nous allons nous concentrer sur l'enseignement du français, qui est une langue très répandue dans notre pays et qui a une grande importance dans de nombreux domaines.

Nous allons nous intéresser plus particulièrement à la compétence orale en français, en examinant ses caractéristiques, son contexte et tout ce qui l'entoure.

1. Définition de l'oral

Définir l'oral n'est pas une tâche facile, vu la multitude des définitions et la difficulté de la notion. Le terme "*oral*" peut avoir plusieurs significations en fonction du contexte dans lequel il est utilisé. Cependant, de manière générale, l'oral se réfère à la communication verbale qui se produit par la parole, plutôt que par l'écriture ou d'autres moyens de communication. Alors c'est très important pour notre étude de définir cette notion.

Selon le dictionnaire électronique le petit Robert, l'oral se définit ainsi : « *mot qui vient de latin os .Oris, < bouche >, (opposé a écrit) qui se fait, qui se transmet par la parole*»²⁷

²⁷ Le petit Robert de la langue française, Dictionnaire le Robert, Paris, 2006, P1792

D'après Jean Pierre Cuq & Isabelle Gruca, (2003) :« *La composante orale a longtemps été minorée dans l'enseignement des langues étrangères, notamment le FLE. De fait, l'enseignement-traduction, fondé sur des modèles d'enseignement et d'apprentissage, tantôt un objectif à part entière. Cette distinction peut se révéler utile pour apprécier l'évolution de la composante orale dans l'histoire de la didactique du FLE. Les approches communicatives, visant le développement des compétences de communication, ont achevé le processus en faisant de l'oral un objectif à part entière : de nouvelles techniques, enjeux de rôles et cadres de simulations globales, en sont l'expression la plus évidente. Dans le même temps, la conception de l'oralité s'enrichit : l'approche morphosyntaxique est intégrée à une vision plus large faisant appel à tous les aspects non verbaux, à l'ethnographie de la communication et à la pragmatique.* »²⁸

D'après le dictionnaire pratique de la didactique de FLE, ce mot est défini comme ce suit : oral renvoie à tout ce qui est exprimé de vive voix, ce qui est transmis par la voix par opposition à l'écrit.

Dans le dictionnaire de didactique l'orale désigne : « *le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement de la spécificité de la langue orale et son apprentissage au moyen d'activités d'écoute et de production conduites à partir de textes sonores, si possible authentiques.* »²⁹

On distingue de la définition déjà citée la pratique de deux phénomènes : L'écoute et la production. Donc, l'orale c'est le langage à travers on communique et qui se spécialise par la parole. Le langage est un aspect social contrairement à la parole qui un aspect individuel. .

²⁸ Cuq, J-P & Gruca, I (2003). Dictionnaire de didactique de Français : langue étrangère et seconde (éd). Page 182 CLE International

²⁹ Robert, JP. (2002). Dictionnaire pratique de didactique du FLE. Ophrys Editions.

En didactique de français langue étrangère l'oral fait partie des pratiques d'enseignement, lecture à haute voix, le débat, la récitation des comptines, les pièces théâtrales, les jeux de rôles, etc.

Toutes ses définitions renvoient à tous ce qui est réalisé par la parole et transmis par la voix ou exprimé par la bouche.

Apprendre l'oral permet aux apprenants de prendre la parole en classe, exprimer ses pensées, son point de vue et la défendre, et exprimer ses émotions. Prendre la parole c'est aussi construire sa personnalité, parler en classe et s'engager dans son rôle de citoyen dans une petite société qu'est la classe.

Nous empruntons la définition de l'oral de Colleta³⁰ sous forme de schéma pour résumer la notion d'oral.

³⁰ Hajar, A-S. (2015). L'enseignement/apprentissage de l'expression orale : Exemple des apprenants de 5 années primaires, Page 22, Mémoire de Magistère option didactique, Université d'Oran2.

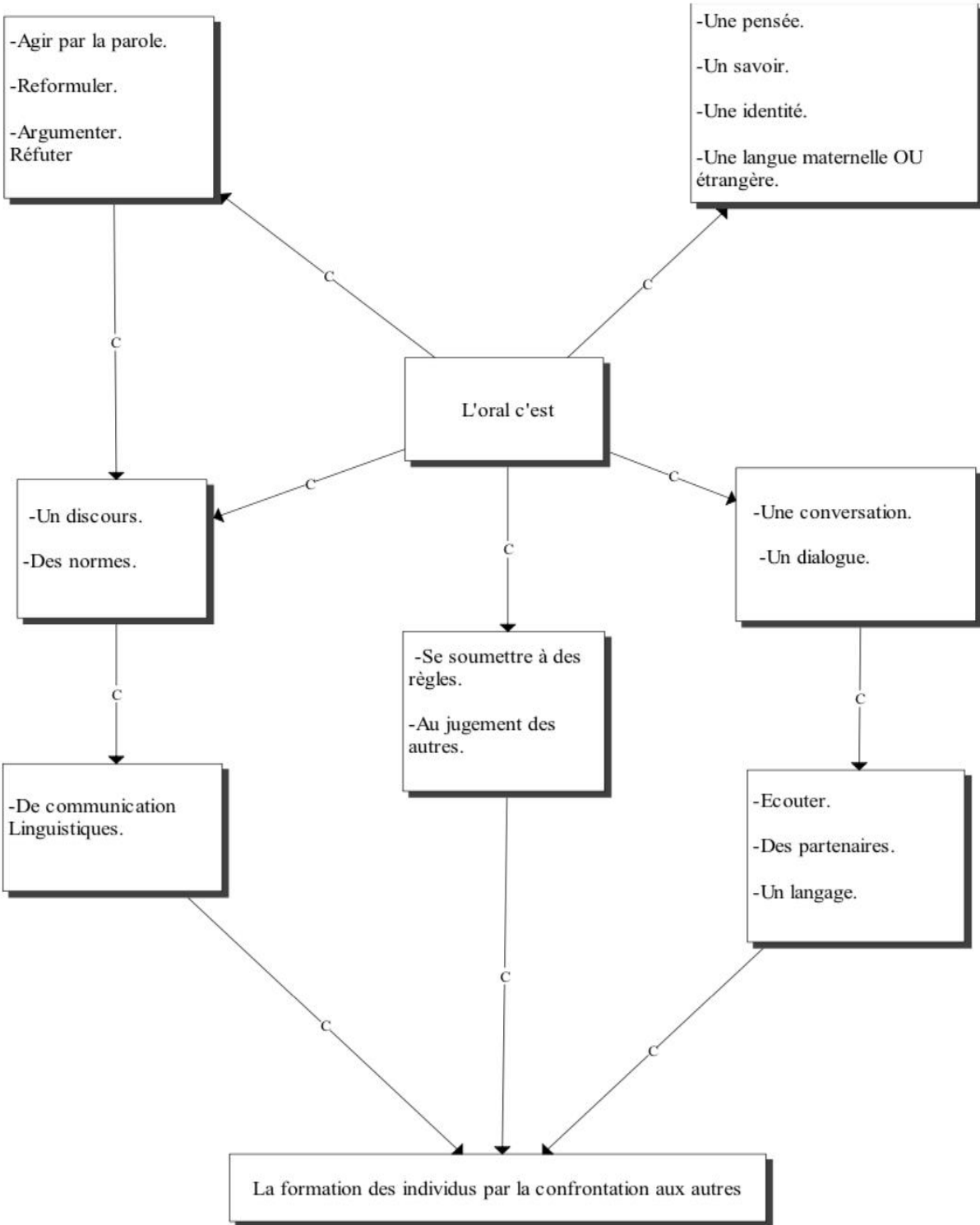


Figure 01 : carte conceptuelle de la définition de l'oral, réalisé à partie du logiciel « MOT ».

2. Les formes de l'oral :

D'après FRITSCH, G. (2004)³¹. Il existe trois formes, l'oral spontané, oral scriptural et écrit oralisé, ce sont les trois formes de réalisation des interactions verbales.

2.1. L'oral spontané :

C'est le mode de réalisation de l'oral le plus naturel, celui qui se développe de façon privilégiée dans les interactions de la sphère privée. Il est marqué par des traits spécifiques, qui en font un mode de réalisation de la langue très différent de l'écrit.

2.2. L'oral scriptural :

On l'appelle oral formel, oral institutionnel ou oral scriptural (cette dernière dénomination semble la plus appropriée), Ce mode de réalisation est celui d'une production langagière très largement privilégiée par l'école, dans la pratique de l'exposé notamment ; la plupart des pratiques « institutionnelles » de l'interaction orale, lors d'une prise de parole en public, lors de réunions, de débats publics par exemple, privilégient également cette forme d'oral.

2.3. L'écrit oralisé :

Il s'agit toujours d'un texte écrit « mis en voix », qu'il soit lu ou restitué après mémorisation. Les activités de lecture et de récitation seront donc, à l'école, celles qui privilégient ce mode de réalisation orale ; les compétences liées à la maîtrise de la voix en relation avec la production de sens seront au cœur des apprentissages à réaliser.

³¹ FRITSCH, G. (2004). Les formes de l'oral. En ligne sur <http://site.estvideo-net/gfritsch/doc/rezo-cfa2004>.

3. Les deux composantes de l'oral :

3.1. La compréhension orale :

Selon le dictionnaire de didactique de FLE la compréhension est définie comme étant: *«L'aptitude résultant de la mise en œuvre de processus cognitifs, qui permet à l'apprenant d'accéder au sens d'un texte qu'il écoute (compréhension orale) ou lit (compréhension écrite).»*

En se référant au livre de Razafitisiarovana, CH. (2012) 12. La compréhension orale est définie comme la capacité à comprendre à partir de l'écoute d'un énoncé ou d'un document sonore. Autrement dit, les élèves maîtrisent la compréhension orale quand ils comprennent ce qui leur a été lu ou dit.

Ducrot la définit dans son ouvrage le point de didactique : la compréhension oral comme se suit : *« La compréhension orale est une compétence qui vise à faire acquérir progressivement à l'apprenant des stratégies d'écoute premièrement et de compréhension d'énoncés à l'oral deuxièmement. Il ne s'agit pas d'essayer de tout faire comprendre aux apprenants, qui ont tendance à demander une définition pour chaque mot. L'objectif est exactement inverse. Il est question au contraire de former nos auditeurs à devenir plus sûrs d'eux, plus autonomes progressivement »³²*

Jean Robert définit la notion «oral » en didactique des langues :

« L'opération mentale en décodage d'un message oral par un auditeur (compréhension orale) ou d'un message écrit par un lecteur (compréhension écrite). Cette opération nécessite la connaissance du code oral ou écrit d'une

³² Ducrot, J-M. Le point didactique : la compréhension oral. En ligne sur <http://francelangue.weebly.com/compreacutehensio-n-orale.html>

langue et celle des registres de discours des interlocuteurs ou des textes écrits.»³³

Pour acquérir une langue étrangère et communiquer, la compréhension est une étape essentielle pour atteindre à cet objectif. L'enseignement de la compréhension orale installe chez l'apprenant des différentes compétences et elle lui permet d'apprendre la stratégie de l'écoute et la compréhension de l'énoncé oral. « *La compréhension orale met en jeu différentes stratégies permettant de favoriser l'écoute et la compréhension d'un grand nombre de messages, peu importe leur provenance, le débit et la voix de celui qui parle.»³⁴*

Alors la compréhension oral est une compétence qui vise à créer progressivement, chez l'apprenant une stratégie d'écoute et de compréhension afin de rendre l'apprenant autonome quand il prend la parole.

À partir ses définitions nous vous constatons que la compréhension orale n'est pas seulement maîtrisé la sémantique et la phonétique, mais plutôt formé un apprenant capable de réagir dans des situations complexes et de déchiffrer le message et développer l'estime de soi (confiance).

3.2. L'expression orale :

Selon Jean-Pierre CUQ : « *L'expression sous sa forme orale et écrite constitue avec la compréhension orale ou écrite un objectif fondamental de l'enseignement des langues, bien que l'importance relative accordée à la mise en place de ces quatre aptitudes (en anglais skills, ou habiletés) ainsi que les moyens pour y parvenir aient varié selon les courants méthodologiques. Les activités de la classe de langue qui développent la compétence d'expression*

³³ ROBERT, J-P(2002), Dictionnaire pratique de didactique du FLE, Collection l'essentiel Français, Ophrys. P.32.

³⁴ L'Initiative Francophone pour la Formation à Distance des Maîtres (IFADEM), Deuxième édition, PDF2011-2012. p.17.

visent tous les types de production langagière et incluent, sans toutefois s'y limiter, le développement de la fonction émotive/expressive du langage »³⁵

De l'autre côté D. Coste et E.Galisson, ils se rejoignent et voient en l'expression orale une :

« [...] opération qui consiste à produire un message oral ou écrit en utilisant les signes sonores ou graphiques d'une langue ; expression orale et expression écrite correspondent à ce qu'on appelle parfois les « skills » actifs : parler et écrire. En ce sens « expression » est généralement opposée à « compréhension. »³⁶

S'exprimer dans langues étrangères est une tâche très difficile, mais l'apprenant doit faire des efforts pour apprendre la langue orale .l'expression oral est une compétence que l'apprenant doit l'acquérir progressivement, et elle consiste à s'exprimer dans les diverses situations de la langue française.

La langue est le seul moyen utilisé par l'être humain pour établir le contact avec l'autrui, et pour parler.

« Parler une langue, c'est développer une certaine façon non seulement sa propre langue mais aussi celles des autres. Apprendre une langue étrangère, c'est devoir saisir, reconnaître et structurer un paysage sonore nouveau. Cette approche, à la fois phonétique et anthropologique fondée sur une analyse interculturelle et l'écoute ».³⁷

³⁵ CUQ, J-P. Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, Clé internationale, 2003. p.99

³⁶ GALISSON R. & COSTE D. Dictionnaire de didactique des langues, Paris, Hachette, 1976, p.208

³⁷ Billières Michel, Le statut de l'intonation dans l'évolution de l'enseignement, apprentissage de l'oral en F.L.E. Université de Toulouz-le Mirail- in Elisabeth Lhote, extrait d'un article, 1988, P. 26.

4. Les supports pédagogiques utilisés dans l'enseignement de l'oral

D'après le mémoire de master de SAADAOU, I(2018)³⁸ :

-Le manuel scolaire : Il contient tout ce que les apprenants ont à acquérir et à apprendre, des textes et des activités au service des compétences écrites et de même pour l'oral.

-Le tableau : est un support visible par tous sur lequel on peut écrire une infinité de choses. Dans la construction de la connaissance et selon les pratiques actuelles de classe, il sert par exemple à fixer les apports lors des mises en commun³⁹

-Les textes oralisés : des textes lus à haute voix par l'enseignant.

-L'image : sous forme de dessin accompagnant le contenu thématique de la leçon.

-Le support audio : il s'agit des enregistrements audio (cassettes, CD, DVD) qui peut présenter une chanson, un conte, un dialogue... dont l'enseignant peut utiliser pendant une séance de l'oral.

5. La place de l'oral dans les méthodologies traditionnelles et modernes.

5.1. La méthodologie traditionnelle :

Appeler aussi méthode *grammaire-traduction* ou classique, c'est la plus ancienne méthode de l'enseignement / apprentissage des langues étrangères.

³⁸ SAADAOU, I. Le support audiovisuel pour développer la compétence de compréhension orale en classe de FLE : problématique d'exploitation, mémoire de master promotion 2018. Page 34-35. Université MOHAMED BOUDIAF-M'sila.

³⁹ Voz.G & Croix. I (2008). Le tableau noir en classe : petite présentations aux (futurs) enseignants qui se pose des questions. En ligne sur <https://pedagogieuniversitaire.files.wordpress.com/2009/gv-comment-utiliser-le-tnp.pdf>

Apparue à la fin de XVI^{ème} siècle, elle est utilisée dans l'enseignement des langues mortes tel le grec, le latin. Il s'agit donc d'une méthodologie qui a perduré pendant plusieurs siècles et qui a contribué au développement de la pensée méthodologique.

L'objectif de cette méthodologie est la lecture, la compréhension, et la traduction des textes littéraires (thème / version) où l'apprenant applique les règles de la grammaire enseignée d'une manière explicite en sa langue maternelle. Selon JP Robert, la méthode traditionnelle a pour objectif de « *doter l'élève d'un savoir qui l'ouvre sur la société, à recours à la traduction (en privilégiant les exercices de version et de thème) pour lui permettre de lire des textes d'auteurs reconnus, et utilise un matériel écrit (vocabulaire, grammaire, dictionnaire bilingue)* »⁴⁰

La méthodologie traditionnelle donne la priorité à l'écrit, l'orale est relayé au second plan. La méthodologie grammaire-traduction « *permet à l'élève d'acquérir de solides connaissances linguistiques (en grammaire, en vocabulaire), de le doter, avec l'étude des textes choisis, d'une bonne culture de la langue cible, mais à contrario, elle est incapable de développer chez lui une véritable compétence de communication* »⁴¹.

5.2. La méthodologie directe :

Utilisé au début de 20^{ème} siècle en France et en Allemagne. La méthodologie directe constitue une approche naturelle de l'apprentissage d'une langue étrangère fondée sur l'observation de l'acquisition de la langue maternelle par l'enfant.

⁴⁰ JP Robert, 2008 : 133

⁴¹ JP Robert, 2008 p 133.

L'objectif de cette méthode est « *de faire parler l'élève sans parler de la langue. Elle refuse -comme son nom l'indique- le passage par la traduction, se propose de plonger l'élève dans un bain de langue et veut imiter les conditions d'apprentissage de la langue maternelle* »⁴²

Cette méthodologie se base sur l'utilisation de plusieurs méthodes : méthode directe, active et orale.

5.3. La méthodologie active :

Appeler aussi *méthodologie éclectique* ou *méthodologie mixte*, elle est utilisée dans l'enseignement scolaire français des langues vivantes étrangères depuis les années 1920 jusqu'aux années 1960.

Elle a constitué un compromis entre les deux méthodologies précédentes, elle voulait équilibrer entre l'acquisition pratique de la langue et la culture. Autrement dit assurer l'équilibre entre l'objectif linguistique et l'objectif culturel de l'enseignement des langues étrangères. Cette méthodologie active permettrait l'utilisation de la langue maternelle en classe. En ce sens, on peut dire qu'ils ont réellement assoupli la rigidité de la méthode directe.

Cependant tous les cours de cette méthode étaient des leçons et des thèmes de la vie quotidienne en utilisant des images pour faciliter la compréhension et éviter la traduction de vocabulaire. Cette méthode a créé une ambiance favorable puisque la motivation de l'apprenant était considérée comme un élément clé dans le processus d'apprentissage.

⁴² Ibid, p 133

5.4. La méthodologie audio orale :

Créée par les spécialistes de la linguistique appliquée en 1950, elle repose sur « la méthodologie de l'armée » qui était développée durant la deuxième guerre mondiale aux États-Unis. Elle a été créée pour répondre aux besoins de l'armée américaine, de former des gens à parler d'autres langues que l'anglais. La méthodologie audio orale se base sur le béhaviorisme et le structuralisme.

Donc l'apprentissage des langues s'appuie sur « *l'acquisition d'un ensemble de structures linguistiques au moyen d'exercices (en particulier la répétition) qui favorisent la mise en place d'automatismes.* »

Pour cela cette méthodologie a bien profité des nouvelles technologies de l'époque comme les enregistrements, les supports audiovisuels, laboratoires de langues « *dont l'objectif est de faire répéter les structures linguistiques de façon systématique et intensive de sorte qu'elles s'en trouvent mémorisées et automatisées.* »

Cependant la méthodologie audio orale, comme la méthodologie directe, l'écrite prend sa place en premier plan puis l'écrite.

5.5. La méthodologie Structuro-globale audio-visuelle (SGAV)

Au milieu des années 50, Petard Guebrine professeur à la Faculté des Lettres de l'Université de Zagreb et Paul Rivenc, « *donne les premières formulations théoriques de la méthode SGAV (Structuro-Globale Audio-Visuelle)* »

Cette méthodologie se focalise sur l'enseignement/apprentissage de la communication verbale et elle considère la langue étrangère comme un moyen d'expression et de communication orale. L'écriture vient en deuxième plan. C'est-à-dire l'enseignant fait appel à élément non-verbaux par exemple les gestes, les mimiques etc., pendant le déroulement de la séance.

La méthodologie SGAV donne la priorité à la langue parlée sans aucun recours à la langue maternelle.

6. L'enseignement de l'orale en Algérie :

En Algérie, le français est considéré comme la première langue étrangère depuis la troisième année primaire. L'enseignement / apprentissage de l'oral en Algérie s'inscrit dans le cadre de l'approche par compétence. Dans cette approche l'oral est un objet d'enseignement différent de l'écrit oralisé dans les anciens programmes. Il s'agit de faire parler l'apprenant dans des différentes situations. Cette approche se réclame de la théorie constructivisme.

L'orale dans cette approche se base sur la communication et l'interaction, alors que dans les anciens programmes se basait sur une Pédagogie par Objectifs menée sous forme d'unités didactiques.

Dans notre recherche nous intéressons à l'enseignement de l'oral du français en secondaire. Le contenu de programmes de lycée contient plusieurs activités qui améliorent l'apprentissage de l'orale, nous citons la compréhension orale. Elle se trouve au début de chaque séquence, l'expression orale.

Plusieurs moyens développe cette compétence par exemple les enregistrements, les moyens audio-visuel. Ces dernier temps, il figure un nouvel instrument pédagogique qui attire l'attention et motive les apprenants dans le

processus de l'apprentissage, le théâtre ou les pièces théâtraux qui donnent l'occasion à chacun de jouer un rôle pendant la mise en scène.

7. L'enseignement /apprentissage de l'oral à travers les pièces théâtraux :

L'intégration de pièces théâtrales dans les programmes du français, améliore l'apprentissage de cette langue et la production orale car elle permet d'éveiller le désir de communication et les interactions verbales entre les apprenants. Pour un bon apprentissage de l'orale l'enseignant utilise la pièce théâtral pour favoriser la communication orale entre les personnages lesquels il attribue des rôles à jouer en classe. Pour cela l'enseignant doit programmer des séances pour ces activités pour travailler l'oral des apprenants.

Plusieurs auteurs ont parlé des avantages de théâtre dans l'enseignement de FLE. Parmi eux, Jean-Pierre Ryngaert qui considère le jeu dramatique comme un moyen crucial dont l'objectif est de maîtriser l'oral et ce, en offrant à l'élève la possibilité de se mettre dans une situation de jeu de rôle où il sera tantôt acteur (produisant des séquences orales), tantôt spectateur passif (réceptionnant des séquences orales).

En effet, nous parlons plus de l'enseignement traditionnel où l'apprenant est une personne passif mais nous parlons d'une nouvelle méthode qui rend l'apprenant une personne actif qui s'exprime librement dans des différentes situations et participe dans son apprentissage.

Pour conclure, nous pouvons dire que pour un bon apprentissage de FLE, le texte théâtral en classe facilite et favorise la communication entre les apprenants.

Conclusion :

Dans ce chapitre nous avons essayées de définir l'oral, et voir quelques notions sur l'oral.

Chapitre 3 : la partie pratique

Enquête par questionnaire et analyse des résultats

Introduction :

Dans ce chapitre, nous avons examiné l'adoption et l'utilisation du jeu théâtral dans l'enseignement/apprentissage de FLE. Nous avons constaté que le jeu théâtral est un moyen pour améliorer l'apprentissage de la langue française chez les apprenants du cycle secondaire.

1. Description de terrain :

Pour mener à bien notre recherche la direction d'éducation nous a permis d'assister aux différentes activités pédagogiques au niveau de Lycée de MEKKI MENNI , qui se trouve dans la wilaya de Biskra. Notre choix est porté sur ce lycée car il nous a fourni tous les moyens nécessaires, pour un bon fonctionnement de notre travail.

2. Public visé :

Nous avons réalisé notre étude auprès des apprenants en deuxième année secondaire, inscrits dans la filière Lettres et Langues Étrangères. La classe est mixte, contenant 26 élèves (21 Filles et 05 Garçons). Ces derniers sont âgés entre 16 et 18 ans.

3. Description de la classe :

La classe est spacieuse et bien décorée avec trois drapeaux (France / Grand Bretagne / Espagne) vu que c'est une classe de langue étrangère, et quelques photo de la nature.

4. Méthode de recherche :

Pour l'élaboration de ce mémoire nous avons effectué des recherches sur le terrain au sein de lycée Mekki Menni Biskra, afin de trouver des réponses à nos hypothèses. Pour cela nous allons opter pour des séances d'observation et un

questionnaire adresser aux apprenants de deuxième année secondaire pour examiner nos résultats obtenus de façon « qualitative ». Pour voir leurs points de vue sur l'utilisation de théâtre pour améliorer leurs expressions orale.

5. Analyse des séances d'observations :

Nous avons participé à quatre séances avec une classe de 2ème année de l'enseignement secondaire, qui a choisi l'option Lettres et langues étrangères.

Séance N° 01 : lecture oralisée de deux pièces théâtrales.

Objectifs : amener les élèves à connaître le texte théâtral et la manière de le lire.

Description de séance :

L'enseignante a commencé la séance en posant des questions générales sur le théâtre. Ensuite, elle a distribué une pièce de théâtre aux élèves, qui provenaient du manuel scolaire intitulée "Monsieur Moi". Elle a ensuite expliqué les principes importants de la lecture à voix haute, tels que l'adoption de la voix du personnage, une bonne articulation, une respiration contrôlée, des pauses appropriées et l'expression faciale.

L'enseignante a demandé aux élèves de faire une lecture à voix haute. Ce processus a été répété pour les autres groupes. L'enseignante a également donné quelques explications sur le contenu de la pièce en posant des questions de comparaison avec d'autres genres littéraires tels que le roman ou l'interview, afin de mettre en évidence les caractéristiques propres au genre théâtral.

Les élèves ont écouté attentivement et l'enseignante a posé rapidement quelques questions, compte tenu du temps restant. Elle a ensuite demandé aux élèves de lire la scène et de préparer les deux pièces en vue de les représenter lors de la prochaine séance.

Ce que nous avons remarqué dans cette séance ; L'enseignante encourage occasionnellement les élèves qui manquent de confiance en eux. Cependant, nous avons observé que la moitié des élèves participent individuellement et certains forment même de petits groupes sur place pour effectuer la lecture. Les autres élèves suivent attentivement et prennent des notes sur les erreurs, en se concentrant sur les principes soulignés par leur enseignante.

Séance N° 02 : Représentation.

Objectifs : Adopter la personnalité du personnage.

Description de classe :

L'enseignante a débuté la séance en rappelant ce qui avait été fait précédemment, puis elle a demandé à trois élèves de lire la pièce théâtrale tout en la réexpliquant. Quelques élèves ont participé en apportant des éclaircissements sur les mots difficiles et les indications de mise en scène. Cependant, près de la moitié de la classe a manifesté un manque d'intérêt pour cette pièce. Certains élèves ont même exprimé ouvertement à l'enseignante qu'ils la trouvaient ennuyeuse et qu'elle ne leur plaisait pas.

Deux élèves se sont présentés sur l'estrade, tandis que le troisième est resté à sa place pour lire les indications scéniques. Ces élèves avaient préparé la pièce et ont commencé à la représenter. Après un certain temps, l'enseignante a demandé ce qui n'allait pas, et l'un d'eux a exprimé le fait que la scène manquait d'ambiance lors de la représentation. Une discussion a suivi, et l'enseignante a proposé un vote pour décider si les représentations devaient se poursuivre pour cette pièce. Certains élèves voulaient arrêter, tandis que d'autres n'ont pas donné de réponse. Ensuite, L'enseignante a interrogé les élèves sur le contenu de la pièce, en leur accordant un peu de temps pour organiser leurs idées. À la fin de

la séance, l'enseignante a distribué un sketch intitulé "Le permis de conduire de Jean Yanne», et a demandé aux élèves de le préparer à la maison.

L'observation retenue de cette séance :

Le problème des élèves (qui avaient fait la représentation), Certains élèves sont lents et manquent de gestes, à l'exception de ceux qui montrent leur crainte en regardant le plafond. Il y a eu de nombreuses pauses car les élèves n'avaient pas bien préparé la pièce, qui était également un peu longue. Bien que les élèves aient fait des efforts, la pièce les a motivés.

Séance N° 03 : lecture à haute voix de sketch.

Objectifs : la compréhension globale et structurale du texte.

Description de séance :

L'enseignante a demandé si les élèves avaient parcouru le sketch, puis elle a sollicité la participation de quatre d'entre eux. Chacun a choisi le rôle qui l'intéressait (le sketch comprenant trois personnages, le quatrième étant chargé de lire les indications scéniques) pour une lecture à voix haute. Ensuite, l'enseignante a posé des questions sur le contenu afin d'éclaircir la situation. Elle a également insisté pour que les élèves aient un cahier de notes où ils puissent consigner les mots difficiles avec leurs explications, ainsi que des proverbes et quelques points de grammaire.

Après deux lectures, l'enseignante a interrogé les élèves afin de vérifier leur compréhension du contenu, tout en apportant des éclaircissements sur les aspects implicites. La classe a été divisée en six groupes, chacun composé de quatre élèves (en fonction du nombre de personnages dans le sketch). Le dernier groupe comprenait deux élèves supplémentaires, en plus de l'enseignante, pour

jouer les trois personnages, et un volontaire chargé de lire les indications scéniques. Un groupe de volontaires a été invité à présenter la représentation en tenant leurs exemplaires à la main, tandis que le public devait rester attentif et prendre des notes selon le tableau précédent. Comme il restait peu de temps, l'enseignante a demandé aux autres groupes de préparer leur représentation pour la semaine prochaine.

Nous avons remarqué que certains élèves confondent la prononciation de certains mots, par exemple :

Le mot	La transcription de leurs prononciations
veulent	[vø1ã]
Largeur	[largœR]
Panneau	[panœ]
Eau	[u]

Nous avons observé des difficultés dans la réalisation des liaisons et dans la prononciation des voyelles, ainsi que des erreurs concernant les lettres muettes. De plus, nous avons remarqué des prolongements excessifs ou parfois incomplets dans la prononciation.

Nous avons remarqué que seuls certains élèves n'étaient pas stressés ou craintifs, tandis que le public riait, souriait, applaudissait à la fin de chaque représentation et donnait des commentaires.

Séance N° 04 : suite de la représentation

Objectifs : Parler sans peur, respirer, diminuer le stress et d'adopter la voix au personnage.

Description de la séance :

L'enseignante a vérifié si les élèves étaient prêts pour leur scène, puis elle a demandé à la classe de se former en un U afin de dégager de l'espace. Une table et deux chaises ont été disposées au centre. Un groupe a sollicité l'autorisation de commencer, et deux élèves se sont succédé pour jouer la scène. Toutefois, ils n'ont pas réussi à saisir pleinement l'essence des personnages, en particulier celui du jeune efféminé. Face à cela, l'enseignante a décidé de prendre en charge ce rôle avec son propre groupe, et ils ont offert une performance convaincante. Bien que tous les membres du groupe n'aient pas été impeccables, la classe a particulièrement apprécié les gestes expressifs de l'enseignante et du candidat. Ensuite, un autre groupe s'est présenté en mettant des efforts dans la mise en scène, et cela s'est reproduit pour les autres groupes.

Nous constatons que le rôle de l'examineur était particulièrement difficile en raison de la longueur de son discours, tout comme celui du jeune efféminé qui posait problème aux garçons qui avaient du mal à s'adapter à ce personnage. Certains élèves parvenaient à respecter les gestes appropriés, tandis que d'autres restaient immobiles à leur place. Pour ce qui est de l'intonation et du débit, cela variait selon les élèves. Il arrivait que leur voix baisse, devienne plus aiguë ou moins audible. Certains parlaient avec rapidité, d'autres de manière lente ou posée, avec parfois des hésitations, du stress et de la timidité.

Une chose que nous avons remarquée, c'est que les élèves prenaient en compte les remarques qui leur étaient faites et s'efforçaient d'éviter de répéter les mêmes erreurs.

Questionnaire

Questionnaire destiné aux apprenants de 2AS Lettre et Langues Étrangères lycée Mekki Menni -Biskra. Dans le cadre d'un travail de recherche élaboré en vue de l'obtention du diplôme de master intitulé : le rôle de la pièce théâtral dans l'amélioration de la production orale.

Nous avons besoin de votre collaboration pour réussir notre travail, si vous voulez bien répondre aux questions ci-dessous, cela ne prendra que quelque minute de votre temps :

Informations personnelles de l'apprenant :

- Sexe : fille Garçon
- Âge : 16 ans 17 ans 18 ans

Question

1-Avez-vous déjà participé à une pièce théâtrale :

- Oui Non

2- Quelle est la pièce théâtrale que vous avez jouée en classe ?

.....

3- Pensez-vous que cette pièce de théâtre vous a aidée à améliorer votre expression orale. Si oui comment ?

- Oui Non

.....

4 Pratiquez-vous la langue française en dehors de la classe ?

- Oui Non

5-Parmi ces activités quelles sont celle que vous pratiquez en classe ?

Dialogue Dictée Récitation Théâtre

6-En classe vous préférez les travaux :

Individuel En groupe

7-Aimez-vous que votre enseignante vous propose de jouer des pièces théâtraux en classe ?

Oui Non

8 Quelle genre de pièce vous aimerez jouer en classe ?

.....
.....

9-Quelle sont les difficultés que vous rencontrez en s'exprimant oralement en classe ?

Manque de vocabulaire Problème de prononciation Timidité

10-Pensez-vous que votre niveau en orale est :

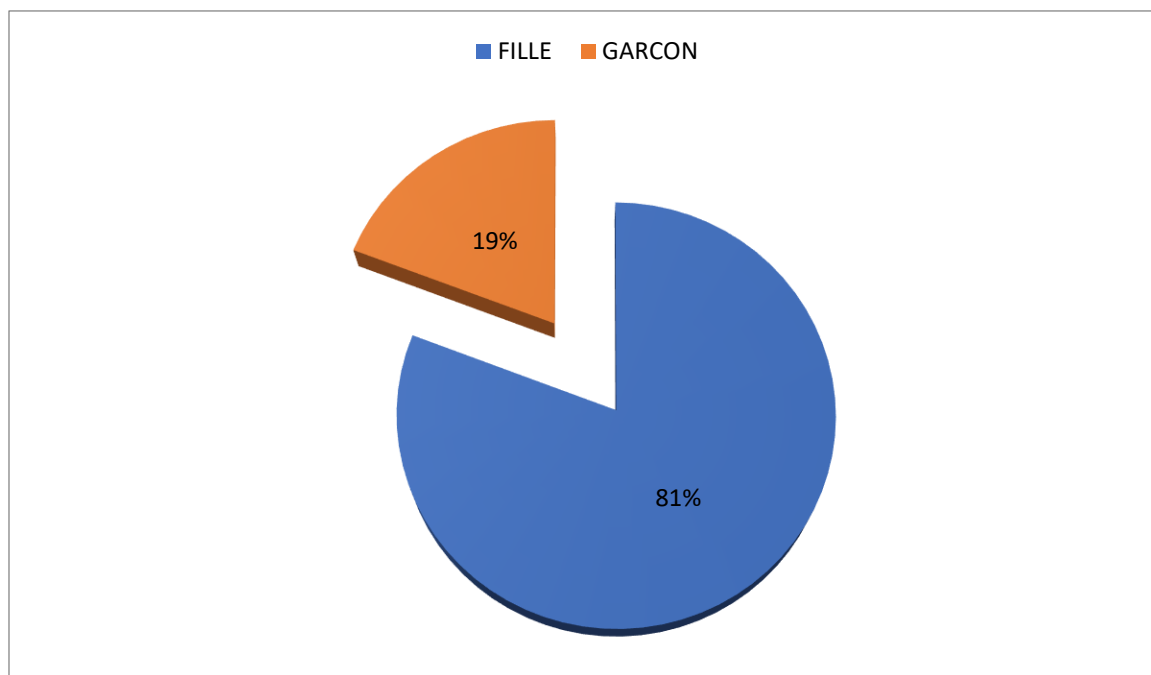
Satisfaisant Très bien Moyen Pas de tous

MERCI

6. Analyse et interprétation de questionnaire :

Sexe :

Fille	Garçon
21	5

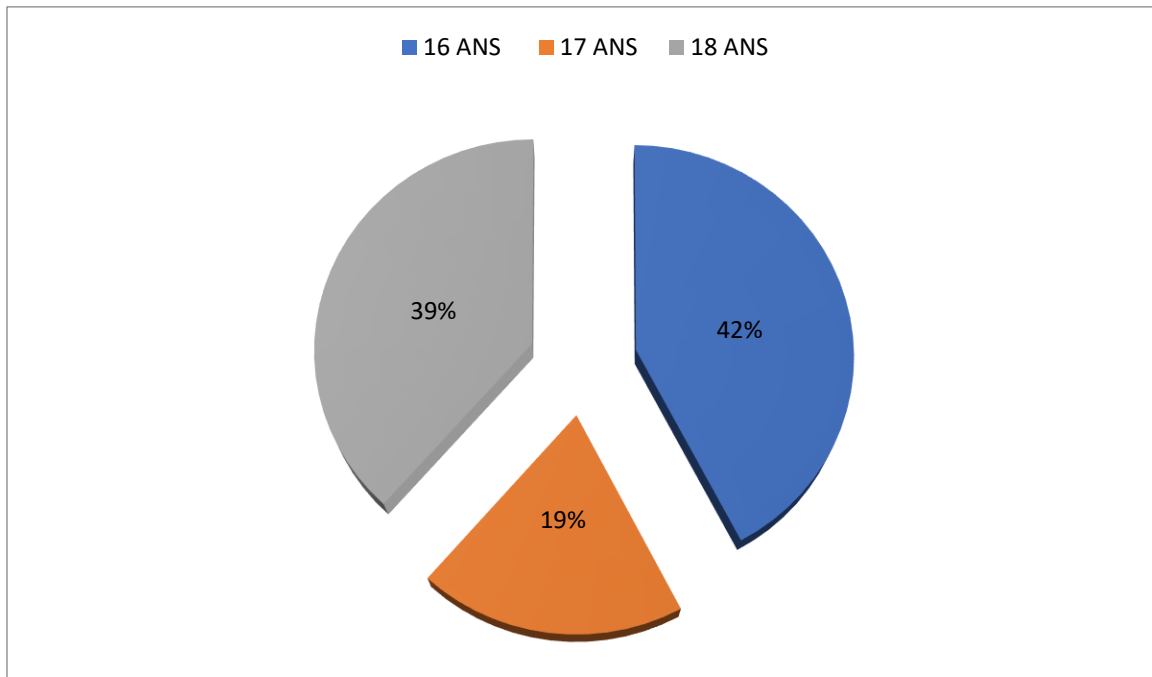


Commentaire :

Nous trouvons que le sexe féminin est plus scolarisé contrairement au sexe masculin qui quitte les écoles tôt. De ce fait nous supposons que ce décalage de nombre est à cause que les filles s'intéressent plus aux études que les garçons. Ces derniers préfèrent quitter l'école pour aller travailler ou chercher un autre avenir.

Âge :

16 ans	17 ans	18 ans
11	5	10

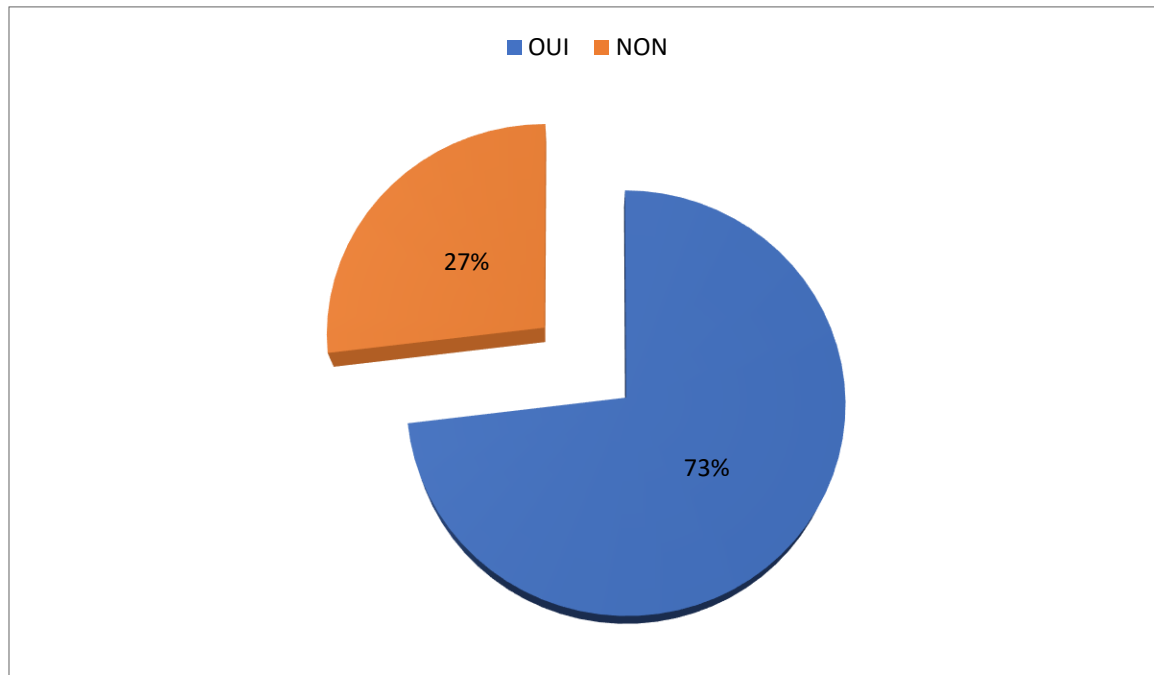


Commentaire :

Nous constatons que l'âge des élèves est hétérogène, la majorité est des redoublants.

Question 1 :

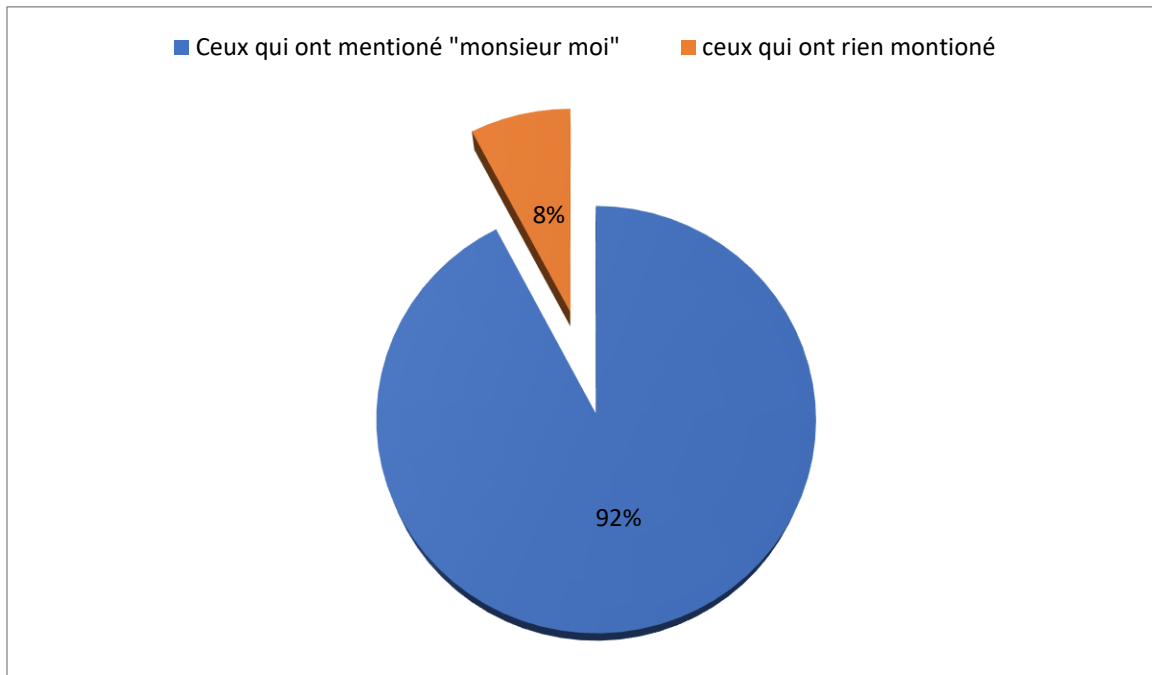
Avez-vous déjà participé à une pièce théâtrale ?	
Oui	Non
19	7

**Commentaire :**

Nous remarquons que la majorité a déjà participé à une pièce de théâtre soit en classe ou bien en dehors de la classe.

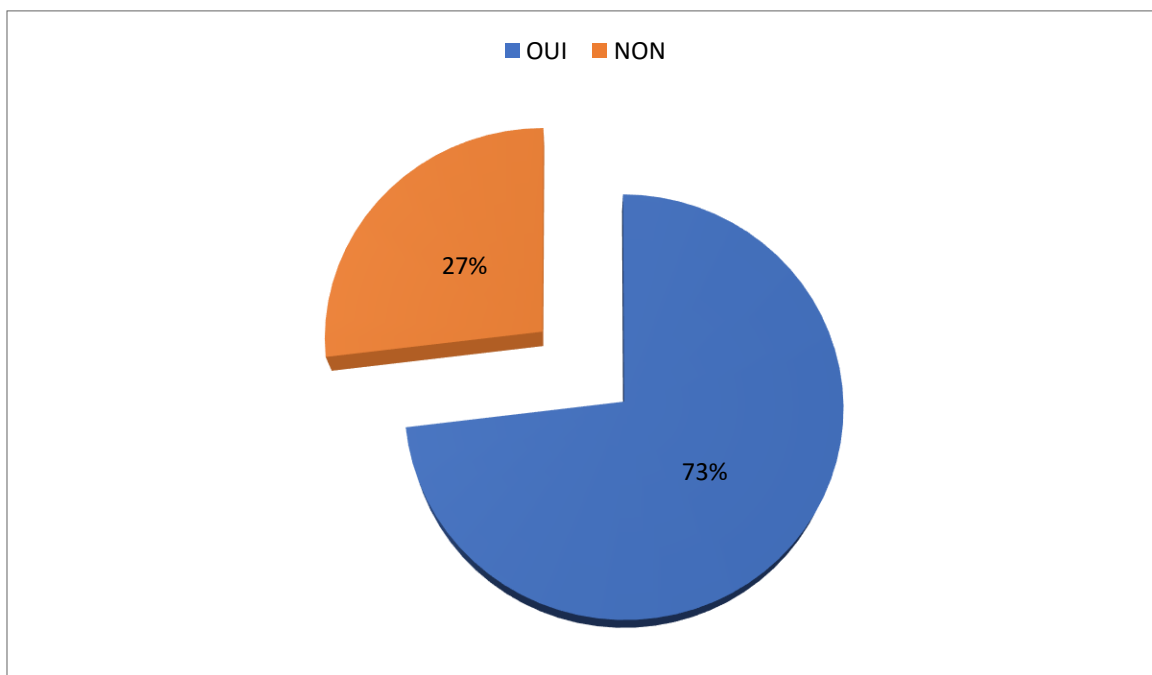
Question 2 :

La deuxième question c'est une question ouverte, la plus part des apprenants (24 apprenants) ont répondu par « monsieur moi » de Jean Tardieu, mais il y'avait deux apprenants qui n'ont rien mentionné. C'est-à-dire que la pièce était intéressante et amusante pour eux, si non les apprenants ne vont pas se souvenir de son intitulé.



Question 3 :

Pensez-vous que cette pièce de théâtre vous a aidée à améliorer votre expression orale. Si oui comment ?	
Oui	Non
19	7



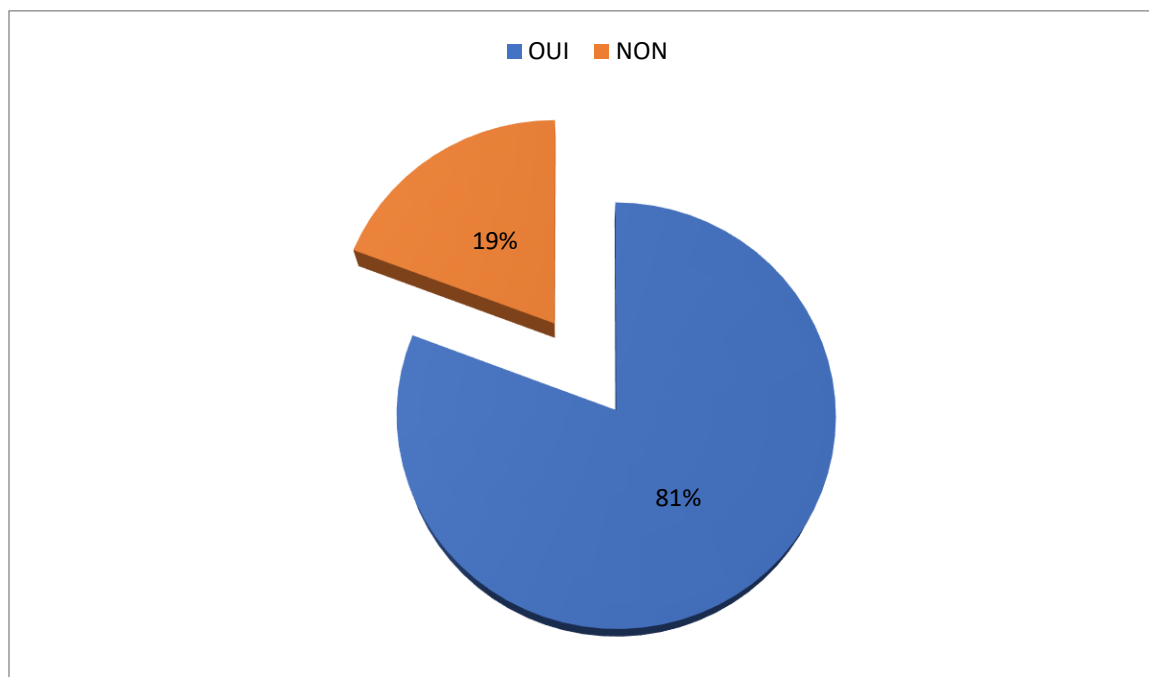
Commentaire :

Nous remarquons que la majorité des apprenants constatent que jouer des pièces de théâtre peut avoir un effet positif sur leur aptitude à s'exprimer oralement. Et sept apprenants ont répondu par non. Alors nous pourrions comprendre que l'intégration d'activités théâtrales dans les programmes d'études peut être bénéfique pour encourager la motivation des élèves, comme l'ont suggéré tous les apprenants interrogés. Cela pourrait être perçu comme un aspect positif et pourrait inciter les concepteurs de programmes scolaires à intégrer le théâtre dans l'enseignement du français à tous les niveaux.

Les justifications : la majorité non pas justifiée, mais ceux qui ont justifié, ils se mettent d'accord que la pièce théâtrale lui aide à apprendre un nouveau vocabulaire et enrichir leurs bagages linguistiques, et ils ont la confiance en soi de présenter devant le public.

Question 4 :

Pratiquez-vous la langue française en dehors de la classe ?	
Oui	Non
21	5



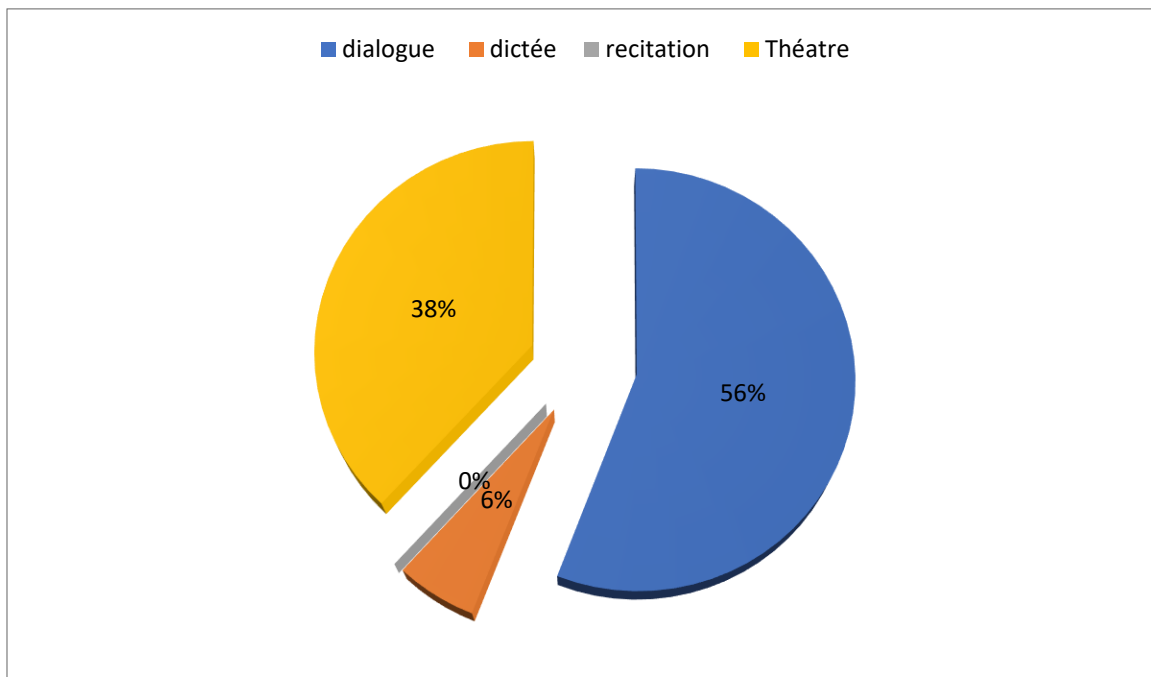
Commentaire :

Nous remarquons que la plus part des apprenants utilise la langue français à la maison ou bien entre leurs amis et malheureusement, quelques apprenants n'ont aucun contact avec la langue française en dehors de la classe.

La pratique de la langue est un élément crucial pour l'apprentissage d'une langue étrangère, car elle contribue grandement à renforcer les compétences linguistiques. Les apprenants qui ne pratiquent pas régulièrement la langue sont susceptibles de rencontrer des difficultés par rapport à ceux qui le font. Ainsi, l'utilisation active de la langue est considérée comme un facteur positif majeur pour l'acquisition d'une langue étrangère.

Question 5 :

Parmi ces activités quelles sont celle que vous pratiquez en classe ?			
Dialogue	Dictée	Récitation	Théâtre
19	2	0	13

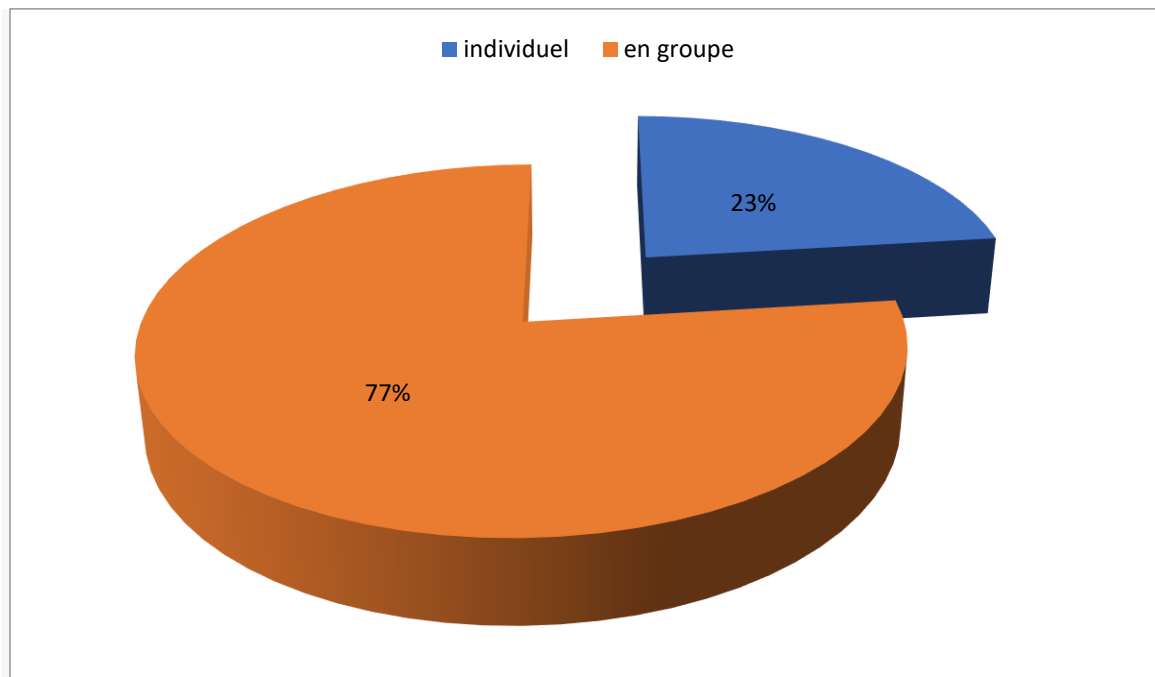


Commentaires :

Nous constatons que l'activité orale la plus utilisée en classe c'est le dialogue, puis le théâtre, il pratique rarement la dictée, et en dernier la récitation qui est négligée en classe.

Question 6 :

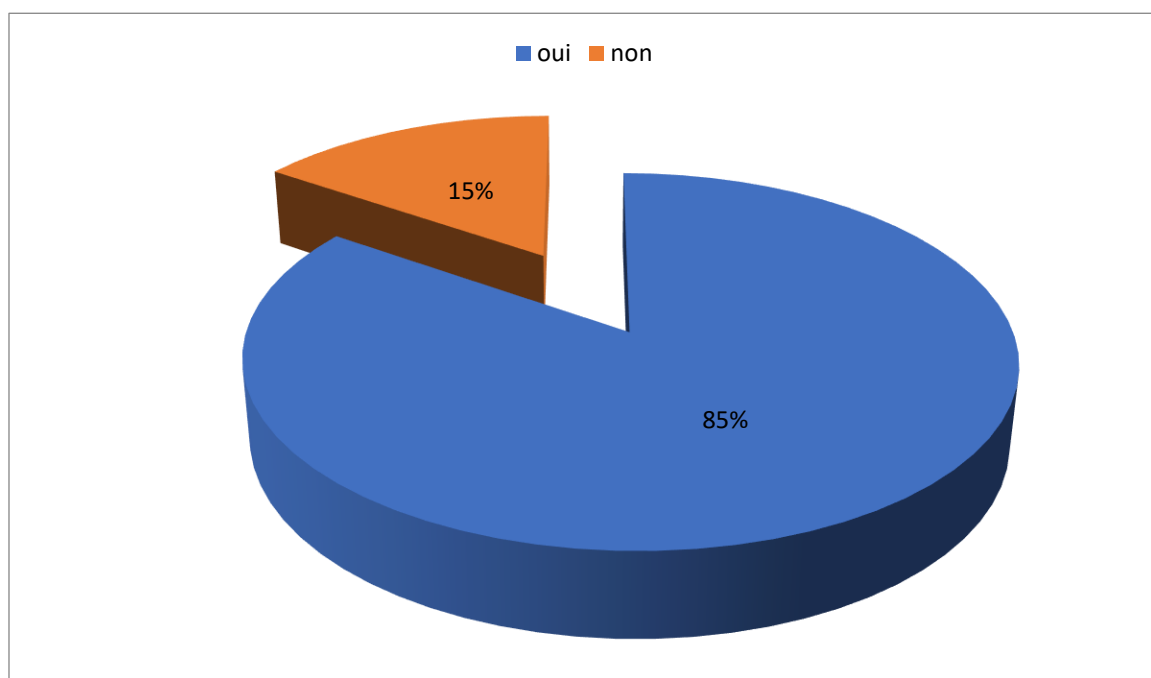
En classe vous préférez les travaux :	
Individuel	En groupe
6	20

**Commentaire :**

Nous remarquons que la plus part des apprenants estiment le travail en groupe, pour échanger leurs idées et ça renforce les relations entre eux. Aussi il y'a des apprenants qui préfèrent travailler individuellement, peut qu'ils n'ont pas sociable alors ils travaillent seuls.

Question 7 :

Aimez-vous que votre enseignante vous propose de jouer de pièces théâtrales en classe ?	
Oui	Non
22	4

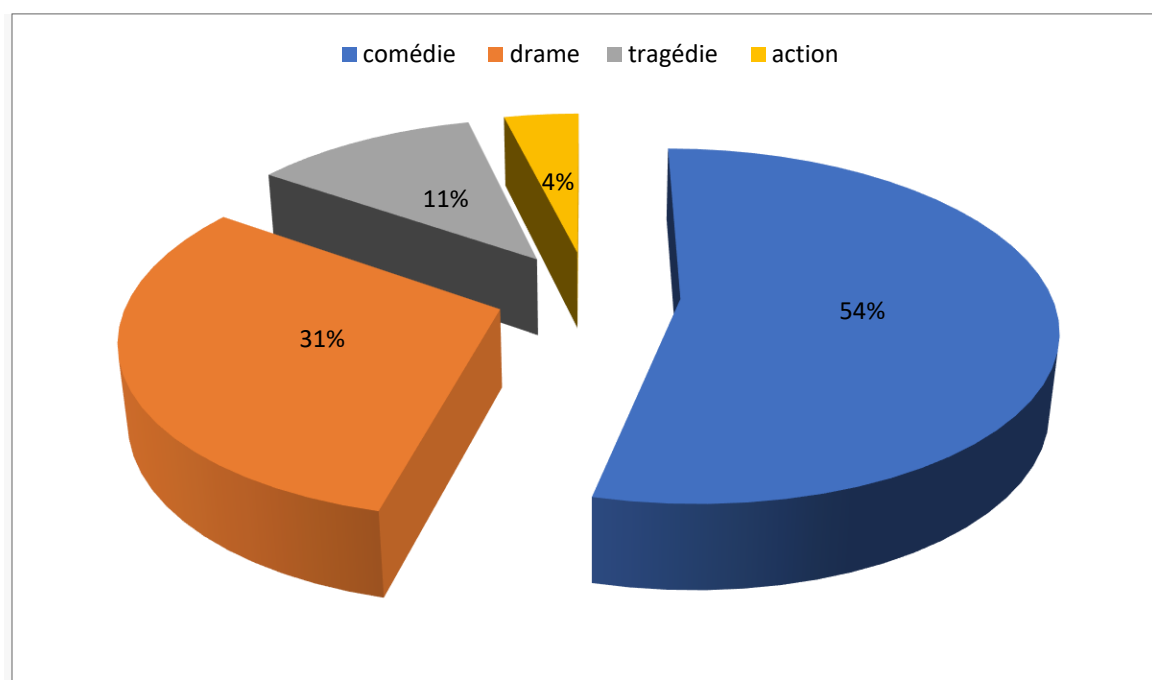


Commentaire :

En examinant le domaine de l'éducation, la majorité des élèves souhaitent participer à des représentations théâtrales en classe. Cette activité offre une opportunité unique de mettre en pratique leurs compétences linguistiques et de se familiariser davantage avec la langue étrangère en interagissant de manière concrète avec elle. Tandis que certains apprenants certains élèves ne souhaitent pas participer à des représentations théâtrales, peut-être en raison de leur timidité ou simplement parce qu'ils ne s'intéressent pas à ce type d'activité.

Question 8 :

Quel genre de pièce vous aimerez jouer en classe ?			
Comédie	Drame	Tragédie	Action
14	8	3	1

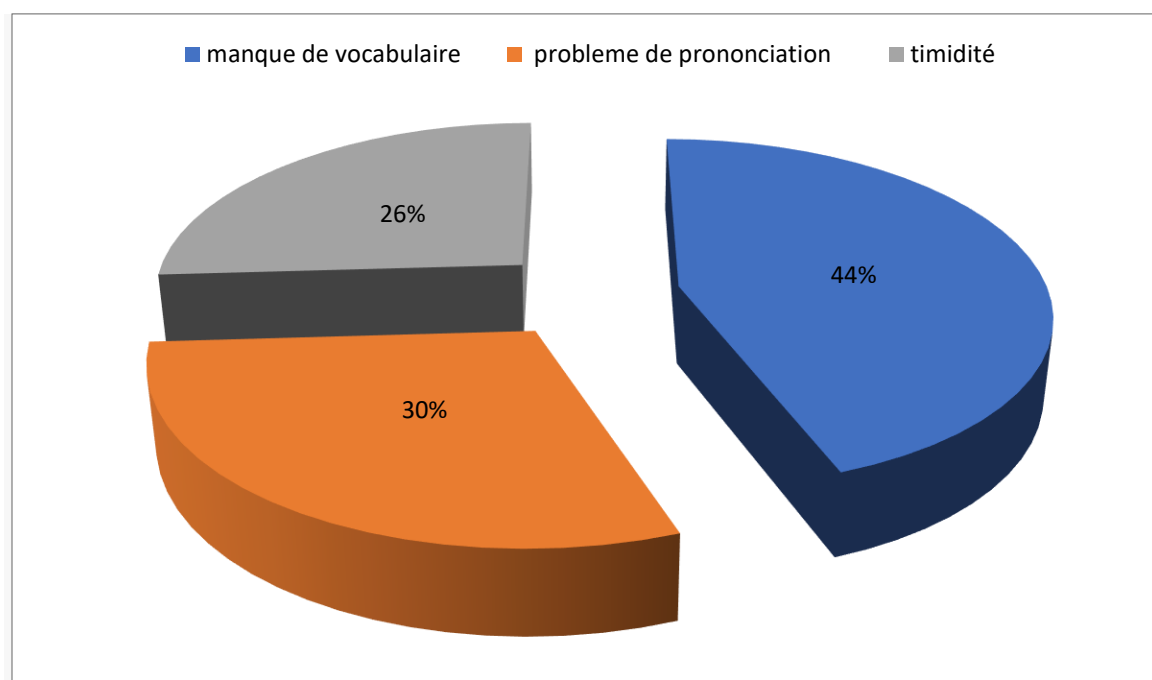


Commentaire :

C'est une question ouverte pour voir les apprenants s'attirent à quelle genre théâtraux la plus part ont choisi la comédie peut-être à cause de la pression dans les études alors ils veulent s'amuser et rigoler en jouant des pièces théâtraux comiques. En deuxième lieu le genre dramatique, d'après notre analyse ce sont les filles qui ont répondu par « Drama » et d'autre disent qu'elles veulent les pièces théâtrales « tristes » ou tragédie. Et une seule fille a répondu par action, malgré ce n'est pas un genre théâtral ms c'est son choix.

Question 9 :

Quelle sont les difficultés que vous rencontrez en s'exprimant oralement en classe ?		
Manque de vocabulaire	Problème de prononciation	Timidité
12	8	7



Commentaire :

Il est important de souligner que les obstacles auxquels sont confrontés les apprenants dans leur expression orale sont variés et peuvent être causés par plusieurs facteurs tels que le manque de vocabulaire, la timidité, les lacunes dans la prononciation, qui sont des problèmes majeurs et cela peut être surmonté par la pratique de l'activité du théâtre.

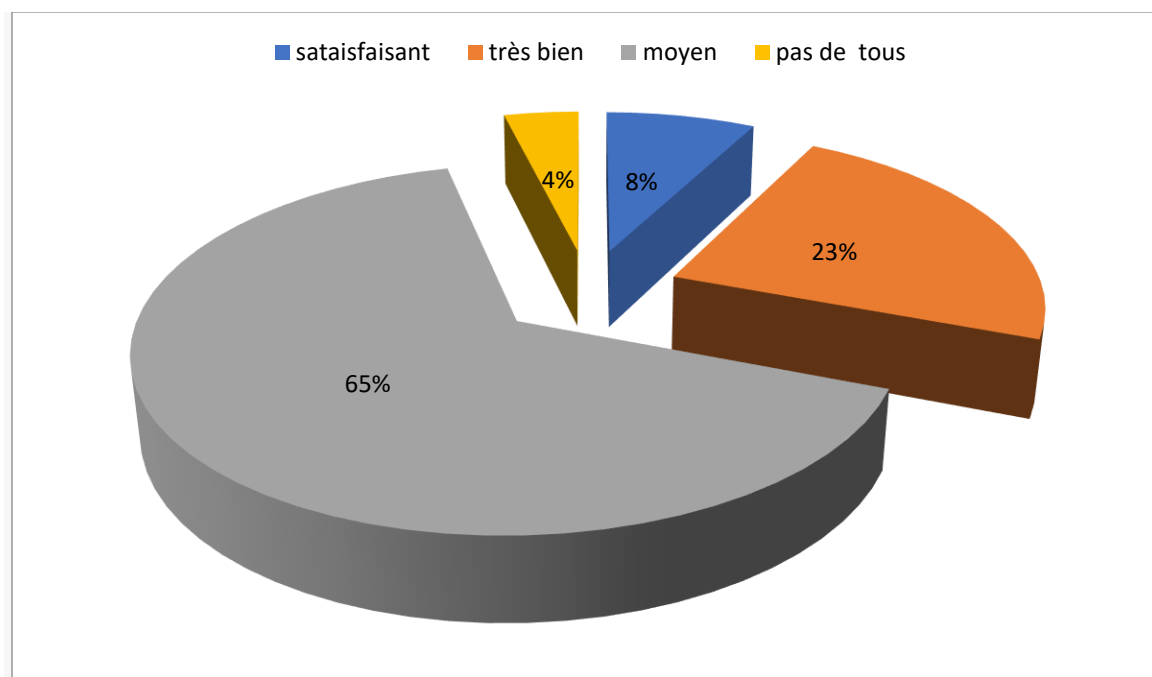
Les huit apprenants qui ont mentionné des difficultés de prononciation et d'articulation peuvent être affectés par un manque de lecture et d'utilisation de la langue. En effet, une pratique insuffisante de la langue peut entraîner des difficultés dans la maîtrise de la prononciation.

Certains élèves ont acquis des compétences linguistiques dans la langue cible, mais ils lui manquent la confiance en soi pour s'exprimer oralement en classe. Ils répondent donc souvent aux questions en utilisant des mots isolés au lieu de construire des phrases complètes. Cela peut être dû au manque de sollicitation de la part de l'enseignant, qui ne les encourage pas suffisamment à

participer à la discussion. Il est donc important pour les enseignants de créer un environnement de classe inclusif où les élèves sont encouragés à prendre la parole et à s'exprimer sans crainte de se tromper.

Question 10 :

Pensez-vous que votre niveau en orale est :			
Satisfaisant	Très bien	Moyen	Pas de tous
2	6	17	1



Commentaire:

A travers cette question nous constatons que la majorité des apprenants ont un niveau moyen et d'autres très bien. 8% ont un niveau satisfaisant peut être car leurs parents sont instruit ou ils ont de la famille à l'étranger,...

Malheureusement 4% n'ont pas de tous de niveau ça peut être à cause de désintérêt vers la langue où peut être la non acquisition de niveau qu'il faut au CEM et au primaire et ils ont du mal à rattraper.

Conclusion :

La réponse de notre échantillon qui est composé de : (26 apprenants) nous a permis de répondre à notre question de départ : *comment la pièce théâtrale aide les apprenants dans l'amélioration de leurs production oral en classe de FLE?* Et nous a permis de confirmer nos hypothèses : la pièce théâtrale faciliterait la communication orale entre les apprenants et la pièce théâtrale améliorerait la production orale des apprenants.

D'après ce chapitre, il ressort que les apprenants de notre échantillon sont motivés par l'activité théâtrale et ont un réel désir de perfectionner leur expression orale.

Conclusion Générale

Conclusion Générale

Dans notre travail de recherche, nous avons exploré la notion de la langue, en mettant particulièrement l'accent sur sa forme orale, en utilisant comme exemple un genre littéraire, le théâtre. Nous avons étudié comment ce genre peut aider les élèves de 2ème année de l'option Lettre et Langues Etrangères à mieux s'exprimer à l'oral. Dans les deux premiers chapitres nous avons essayé de définir les deux notions sur lesquelles se base notre recherche, et vers la fin nous avons mis en relation ces deux notions.

Le but de notre étude est de prouver que l'enseignement / l'apprentissage de l'expression orale à travers le théâtre est efficace pour les élèves de 2ème année secondaire. Et pour vérifier si nos hypothèses avancées dans l'introduction générale sont valides ou non, nous avons eu recours à un questionnaire et des séances d'observation

L'activité théâtrale est l'une des nombreuses activités orales proposées, mais elle est souvent malheureusement réduite à un simple jeu de rôle. Elle revêt cependant une grande importance dans l'apprentissage de l'expression orale, car elle permet de sortir l'apprenant de sa routine, de le plonger dans diverses situations de communication et de travailler les deux formes de la langue française de manière équilibrée. Ainsi, l'activité théâtrale n'aide pas seulement les apprenants à acquérir des compétences écrites, mais elle leur permet également de développer leur communication orale, qui est un aspect indispensable pour une bonne maîtrise de la langue.

Les difficultés que rencontrent les apprenants dans leur expression orale sont souvent liées au manque de pratique régulière. Pour surmonter ces difficultés, le théâtre peut être un outil efficace s'il est utilisé correctement. En effet, il permet de sortir les élèves de leur routine et de les encourager à prendre la parole en public, ce qui peut aider à vaincre leur peur et leur timidité. De plus,

Conclusion Générale

le théâtre peut être utilisé pour enrichir le vocabulaire des élèves en utilisant les pièces jouées ou étudiées en classe. L'utilisation de la communication non-verbale peut également aider les élèves à mieux comprendre et mémoriser ce qu'ils apprennent.

Nous trouvons que cette activité est un peu négligé par les enseignants. Cependant, l'enseignement de l'expression orale en Algérie se heurte à de nombreux défis. Le manque de temps consacré à cette compétence dans les programmes scolaires est souvent pointé du doigt, de même que le manque de moyens et de formations pour les enseignants. Par ailleurs, l'usage du français à l'oral en dehors de l'école est souvent limité en Algérie, ce qui rend la pratique de la langue plus difficile pour les élèves.

L'enseignement de l'expression orale à travers le théâtre en Algérie se heurte également à certains défis. Les ressources pédagogiques disponibles sont souvent limitées et le temps consacré à l'expression orale dans les programmes scolaires reste insuffisant. De plus, certains élèves peuvent avoir des difficultés à s'adapter à cette méthode d'enseignement qui nécessite une implication active et une grande capacité d'improvisation.

En somme, l'enseignement de l'oral à travers le théâtre en Algérie au cycle secondaire est une pratique prometteuse pour améliorer la maîtrise de la langue française à l'oral. Bien que des défis existent, les avantages pédagogiques du théâtre en tant que moyen d'enseignement de l'expression orale sont indéniables et permettent aux élèves de développer des compétences linguistiques et culturelles tout en s'amusant.

Bibliographie

Bibliographie

Ouvrage :

- A.COUPRIE, le théâtre, Armand colin, paris, 2009,
- Anne Ubersfeld, lire le théâtre I, Paris, Belin, 1996.
- C. ALIX. D. La GORGETTE, et È. ROLLINAT-LEVASSEUR, Didactique du français langue étrangère par La pratique théâtrale, Université de Savoie, 2015,
 - GALISSON R. & COSTE D. Dictionnaire de didactique des langues, Paris, Hachette, 1976,
 - Jean-Marc Fick, Communication, théâtre et Pédagogie, Théâtre et Pédagogie, CNDP-CRDP de Bourgogne, Dijon, 1993,
 - L'Initiative Francophone pour la Formation à Distance des Maîtres (IFADEM), Deuxième édition, PDF2011- 2012.
 - M.BEGOT-PRONCHERY, M et al. L'apport des techniques théâtrales dans l'apprentissage de l'anglais. Lyon, CRDP, 1994.
 - P.LARTHOMAS, Le langage dramatique, Presses, Universitaire de France, Paris, 1980,
 - Prochet, L (2004). L'enseignement des langues étrangères, Paris, Hachette.
 - PUREN C. (1988). Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues, Clé International, Nathan, Paris.
 - R, VIAU, la motivation dans l'apprentissage du français. St-Laurent : Editions du renouveau Pédagogique. 1999.

Articles :

- Billières Michel, Le statut de l'intonation dans l'évolution de l'enseignement, apprentissage de l'oral en F.L.E. Université de Toulouz-le Mirail- in Elisabeth Lhote, extrait d'un article, 1988,

Mémoires :

Bibliographie

- Hajar, A-S. (2015). L'enseignement/apprentissage de l'expression orale : Exemple des apprenants de 5 années primaires, Page 22, Mémoire de Magistère option didactique, Université d'Oran2.
- SAADAOU, I. Le support audiovisuel pour développer la compétence de compréhension orale en classe de FLE : problématique d'exploitation, mémoire de master promotion 2018. Page 34-35. Université MOHAMED BOUDIAF-M'sila.

Dictionnaires :

- Cuq, J-P & Gruca, I (2003). Dictionnaire de didactique de Français : langue étrangère et seconde (éd). CLE International
- Dictionnaire pratique de didactique du FLE, Collection l'essentiel Français, Ophrys.
- GALISSON R. & COSTE D. Dictionnaire de didactique des langues, Paris, Hachette, 1976,
- J.P, CUQ, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, CLE International, 2003.
- JP Robert, 2008

J-P. CUQ ; I. GRUCA, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde _, PUG, 2005,

- Le petit Robert de la langue française, Dictionnaire le Robert, Paris, 2006,
- ROBERT, J-P(2002),
- ROBERT, J-P(2002), Dictionnaire pratique de didactique du FLE, Collection l'essentiel Français, Ophrys.

Sites :

- <http://www.linternaute.com/dictionnaire/fr/definition/theatre/>
- <http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/th%C3%A9%C3%A2tre/77678#UFx0VEJW5mweXi6Q.99>

Bibliographie

- <https://www.lalanguefrancaise.com/litterature/le-registre-pathetique>
- <https://sites.google.com/site/etymologielatingrec/home/t/the>,
- <https://www.theatronautes.com/blog/8-pourquoi-enseigner-le-theatre-a-l-ecole.html>
- HERMELINE, Laurent. Point didactique : Le théâtre au secours de la langue. In : <http://www.fdlm.org/fle/article/329/theatre.php>.
- FRITSCH, G. (2004). Les formes de l'oral. En ligne sur <http://site.estvideo-net/gfritsch/doc/rezo-cfa2004>.
- Ducrot, J-M. Le point didactique : la compréhension oral. En ligne sur <http://francelangue.weebly.com/compreacutehension-orale.html>
- Voz.G & Croix.I (2008). Le tableau noir en classe : petite présentations aux (futurs) enseignants qui se pose des questions. En ligne sur <https://pedagogieuniversitaire.files.wordpress.com/2009/gv-comment-utiliser-le-tnp.pdf>

Annexes

Annexes utilisés en classe :

ATA THEATRE page 1 sur 2

LE PERMIS DE CONDUIRE Jean Yanne

Une voiture auto-école. Un examinateur attend en consultant ses fiches.

EXAMINATEUR : Examineur, ce n'est pas un métier. Tous les candidats veulent avoir leur permis, ils ne se donnent même pas la peine d'apprendre le code de la route. Enfin, avec moi, pas question de passe-droit. *(Il crie :)* Premier candidat !

Un homme assez efféminé monte dans la voiture.

EXAMINATEUR : Dépêchons-nous. Bonjour, monsieur, asseyez-vous.
JEUNE HOMME : Bonjour, monsieur.
EXAMINATEUR : Bonjour, asseyez-vous, monsieur, vous vous trouvez sur une route à grande circulation, vous croisez une route départementale dont la largeur est double de celle d'un chemin vicinal qui la prolonge au sud-ouest d'une ligne médiane tracée par le bas-côté d'une route secondaire parallèle à celle que vous venez d'éviter en empruntant le trajet inverse de celui inscrit sur un panneau indicateur placé derrière vous, il pleut, votre essuie-glace tombe en panne, que faites-vous ?
JEUNE HOMME : Vous me parlez avec une brutalité...
EXAMINATEUR : Monsieur, je vous ai posé une question précise, je vous prie de répondre !
JEUNE HOMME : Non ! Vous m'avez psychiquement traumatisé. Je suis complètement retourné maintenant.
EXAMINATEUR : Oui, bien pour l'instant, vous allez retourner chez vous, si vous ne savez pas. Recalé ! Poussez votre genou.
JEUNE HOMME : Sadique, va !

Le jeune homme sort de la voiture.

EXAMINATEUR : Candidat suivant. Candidat suivant... Suivant... !

On entend une voix dans le lointain.

CANDIDAT : Ah, une seconde ! Y a pas le feu, non ?

Un candidat arrive. C'est une énorme brute. Il s'installe dans la voiture, et prend toute la place.

EXAMINATEUR : Il y a d'autres candidats, monsieur, dépêchez-vous, je vous en prie...
CANDIDAT : Une seconde, on vous dit, quoi ! On a le temps de prendre un petit remontant avant l'examen, non !
EXAMINATEUR : Bien sûr, mais...
CANDIDAT : Faut pas pousser quand même !

Le candidat regarde l'examineur, l'air mauvais.

CANDIDAT : Va falloir en rabattre, avec moi, parce que... Il faut pas jouer avec l'homme !
EXAMINATEUR : Asseyez-vous, prenez vos aises ! Je vous demande pardon, vous êtes bien installé ?
CANDIDAT : Ça va, oui, ça va, sauf les genoux ça me gêne un peu les genoux, là.
EXAMINATEUR : C'est une petite voiture...
CANDIDAT : Ben oui, puis j'ai des gros genoux, alors ça me gêne les genoux, quoi.
EXAMINATEUR : Oui, c'est ça, la prochaine fois, on prendra un autocar.
CANDIDAT : Ben y a intérêt, parce que je changerai pas mes genoux.
EXAMINATEUR : Bon Monsieur, première question : Vous montez dans votre voiture, celle-ci ne veut pas démarrer, que faites-vous ?

<http://www.atatheatre.com/saynetes/5/Yanne.html> 09/01/2011

CANDIDAT : Est-ce que je sais, moi !
EXAMINATEUR : Vous feriez bien de la savoir ! Vous montez dans votre voiture, elle ne démarre pas, qu'est-ce que vous faites ?
CANDIDAT : Euh... Redites-moi ça, un peu... pour voir ?
EXAMINATEUR : Vous êtes un peu dur d'oreille, vous tournez la clé, rien ne se passe, qu'est-ce que vous faites ?
CANDIDAT : Eh ben je descends.
EXAMINATEUR : Les fusibles, vous vérifiez...
CANDIDAT : Non, je descends, et je file un grand coup de pompe dans cette saloperie de bagnole. Après je prends ma clé à molette, j'ouvre le capot et je casse le moteur en mille morceaux. Je frappe, je cogne parce que je suis pas du genre à me laisser emmerder par un tas de ferraille... Et puis pas par autre chose non plus, d'ailleurs... suis-je assez clair ?
EXAMINATEUR : Bon, autre chose, monsieur.
CANDIDAT : Oui...
EXAMINATEUR : A présent vous arrivez à un carrefour.
CANDIDAT : Oui.
EXAMINATEUR : Un agent de la force publique vous fait signe de vous arrêter...
CANDIDAT : Oui...
EXAMINATEUR : Qu'est-ce que vous faites ?
CANDIDAT : Je passe ! Et puis je me débrouille pour l'attraper avec mon aile gauche et j'y roule sur le buffet, et au passage, j'ouvre ma portière et j'y balance un bon coup de latte dans la gueule, par la même occasion. Parce que c'est pas un flic qui va faire la loi, non ! Prenez pas tout le siège.
EXAMINATEUR : Bon, maintenant, vous êtes sur une route départementale...
CANDIDAT : Ah, ça m'étonnerait, alors !
EXAMINATEUR : Qu'est-ce que vous dites ?
CANDIDAT : Je dis ça m'étonnerait... que je sois sur une route départementale. J'y vais jamais sur les routes départementales, c'est plein de boue, et ça sent mauvais.
EXAMINATEUR : Oui, j'entends bien, monsieur, mais c'est une supposition, vous êtes sur une route départementale...
CANDIDAT : Non, je suis pas sur une route départementale, je viens de vous dire que j'y mettais jamais les pieds sur les routes départementales ? J'aime pas ça, les routes départementales. Je hais les routes départementales. Les routes départementales, rien que de m'en causer, ça me donne envie d'envoyer des mandales dans la tronche à tout ce qui remue.
EXAMINATEUR : Mais... Mais en admettant...
CANDIDAT : AAAh... Je vais me le farcir ! Ah, je vais être obligé de me le farcir, le petit asticot !
EXAMINATEUR : Mais enfin, monsieur...
CANDIDAT : Vous commencez à m'énerver avec vos questions... Est-ce que je vous en pose des questions, moi ?
EXAMINATEUR : Non, mais...
CANDIDAT : Est-ce que je vous en pose ?
EXAMINATEUR : Absolument pas.
CANDIDAT : Est-ce que je vous demande qu'est-ce que vous faites si il se passe ceci, qu'est-ce que vous faites si il se passe cela ?
EXAMINATEUR : Pas du tout...
CANDIDAT : Est-ce que je vous oblige à aller sur une route départementale moi ?
EXAMINATEUR : Qu'est-ce que j'irais y faire !
CANDIDAT : Est-ce que je vous demande pourquoi vous avez cette tête d'abruti, et pourquoi ça fait un bruit d'évier quand je la remue ? Hein ! La seule chose que je vous demande, c'est si vous me le donnez mon permis, oui ou non ?

L'examineur terrorisé lui tend la feuille

CANDIDAT : Ah ! La ! La !... Qu'est-ce qu'on peut perdre comme temps en formalités !

COMPREHENSION

Séquence 1

Monsieur Moi

Monsieur Moi, personnage prétentieux qui fait des phrases.

Le Partenaire, sorte de clown hilare et stupide aux cheveux rouges, aux vêtements trop larges, qui ne parle guère que par interjections.

La scène: ne représente rien, elle est plongée dans l'obscurité.

Les deux personnages arrivent lentement, tenant chacun une petite lanterne qui éclaire surtout leur visage.

Monsieur Moi. - Toi, qui m'as jusqu'alors tenu compagnie, arrête-toi, veux-tu ? N'allons pas plus loin.

Le Partenaire. - Bon, bon, bon, bon !

Monsieur Moi. - Et posons nos lanternes, afin de nous dégoûter les doigts !

Ils posent leurs lanternes par terre.

Monsieur Moi. - Voilà qui est fait.

Le Partenaire. - Ouf !

Monsieur Moi. - On ne saurait mieux dire.

Le Partenaire *battant des mains, avec satisfaction, comme pour se féliciter.* - Bravo, bravo !

Monsieur Moi. - Sans doute, vas-tu me demander pourquoi nous nous arrêtons ?

Le Partenaire. - Bien... oui, dame !

Monsieur Moi. - Je m'attendais en effet à cette question. Je te remercie de me l'avoir posée. Je te reconnais bien là.

Le Partenaire *flaté.* - Hé, hé !

Monsieur Moi. - Parfait ! cependant, avant que je ne te réponde, considère-moi, je te prie, dans la situation où je trouve, c'est-à-dire au point précis où nous sommes arrivés.

Le Partenaire prend la lanterne et la promène de haut en bas sur la silhouette de Monsieur Moi en le regardant avec attention.

Monsieur Moi. - Pose cette lanterne ! C'est avec les yeux de l'esprit que tu dois me considérer.

Le Partenaire *posant la lanterne.* - Là !

Il se concentre, en fronçant les sourcils.

Monsieur Moi. - Réponds-moi ! Veux-tu me dire si je me vois bien tel que je dois être : parvenu au milieu du chemin, un homme de raison, n'est-ce pas là ce que je suis ?

Le Partenaire *avec une hâte obséquieuse.* - Ah, ça oui ! Ah oui ! Parbleu, oui !

Monsieur Moi. - Ainsi donc, un homme qui raisonne, c'est-à-dire qui mesure, compare, additionne, soustrait, bref qui se livre à des opérations exactes : tel est bien cet homme que je suis ?

Le Partenaire *définitif.* - deux et deux, poum !

Monsieur Moi. - Tel est du moins cet homme que j'étais, sur le chemin où nous nous avançons, avant de nous être arrêtés. Or, nous nous sommes arrêtés, n'est-ce pas la vérité ?

Le Partenaire *avec un geste d'arrêt.* - Crac !

Monsieur Moi. - Eh bien ! Tel que je te connais, je sens que tu vas me poser, encore une

Résumé :

La communication est une composante essentielle dans notre vie quotidienne, elle nous permet de transmettre des idées, d'exprimer nos émotions, de partager des informations et de tisser des liens avec les autres. Nous avons proposé de leur donner l'occasion de pratiquer la langue à travers le théâtre. En utilisant le théâtre comme outil pédagogique, les enseignants peuvent encourager les élèves à s'exprimer en français, à surmonter leur timidité et à gagner leur confiance en eux. Les activités théâtrales, telles que les jeux de rôle, les mises en scène ou les improvisations, stimulent l'expression orale des élèves, favorisent leur fluidité linguistique et les aident à développer leur aisance communicationnelle. Le théâtre joue un rôle essentiel dans l'amélioration de la production orale chez les apprenants de français langue étrangère (FLE). En utilisant des techniques théâtrales, les apprenants sont encouragés à s'exprimer de manière spontanée, à développer leur aisance linguistique et à perfectionner leur prononciation.

Mots clés : communication, théâtre, production orale, FLE.

Abstract :

Communication is an essential component of our daily lives, allowing us to convey ideas, express emotions, share information, and establish connections with others. And to encourage learners of French as a foreign language (FLE) to speak the language effectively, we provide them with the opportunity to practice through theater. By using theater as a pedagogical tool, teachers can encourage students to express themselves in French, overcome their shyness, and gain confidence. Theatrical activities such as role-playing, staging, or improvisation stimulate students' oral expression, enhance their linguistic fluency, and help them develop communicative proficiency. Theater plays a crucial role in improving oral production among FLE learners. By employing theatrical techniques, learners are encouraged to express themselves spontaneously, develop linguistic fluency, and refine their pronunciation.

Keywords: communication, theater, oral production, FLE

ملخص :

يعد الاتصال مكوناً أساسياً في حياتنا اليومية ، فهو يسمح لنا بنقل الأفكار والتعبير عن مشاعرنا ومشاركة المعلومات وبناء العلاقات مع الآخرين. قدمنا لهم الفرصة لممارسة اللغة من خلال المسرح. باستخدام المسرح كأداة تعليمية ، يمكن للمدرسين تشجيع الطلاب على التعبير عن أنفسهم باللغة الفرنسية والتغلب على خجلهم واكتساب ثقتهم بأنفسهم. تحفز الأنشطة المسرحية ، مثل لعب الأدوار أو التدريج أو الارتجال ، التعبير الشفهي لدى الطلاب ، وتعزز طلاقتهم اللغوية وتساعدهم على تطوير مهارات الاتصال لديهم. يلعب المسرح دوراً أساسياً في تحسين الإنتاج الشفهي بين متعلمي الفرنسية كلغة أجنبية (FLE). باستخدام التقنيات المسرحية ، يتم تشجيع المتعلمين على التعبير عن أنفسهم بشكل عفوي ، لتطوير طلاقتهم اللغوية وإتقان نطقهم.

الكلمات المفتاحية: اتصال ، مسرح ، إنتاج شفهي ، FLE.